



Проект Bioversity International/UNEP-GEF  
«*In situ*/On farm сохранение и использование  
агробиоразнообразия (плодовые культуры и их  
дикие сородичи) в Центральной Азии»



**РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР  
по информационно-коммуникационным  
технологиям (ИКТ)**

**28 - 30 марта, 2011г.**

**Ташкент, Узбекистан**

## СОДЕРЖАНИЕ

Протокол.....	3
<i>Приложение 1</i> Список участников .....	7
<i>Приложение 2</i> Программа.....	11
<i>Приложение 3</i> Туро3 - Система управления сайтами, <i>Массимо Буонауто, Bioversity International</i> .....	15
<i>Приложение 4</i> Эффективная работа в Интернете <i>Массимо Буонауто, Bioversity International</i> .....	25
<i>Приложение 5</i> Глобальный портал по диким сородичам культур <i>Массимо Буонауто, Bioversity International</i> .....	51
<i>Приложение 6</i> Соглашение о доступе и обмене информацией .....	68
<i>Приложение 7</i> Таблица по элементам Darwin Core <i>Пол Квэк, Bioversity International</i> .....	75

**Проект Bioversity/UNEP-GEF «In situ/on farm сохранение и использование агробιοразнообразия (плодовые культуры и их дикие сородичи) в Центральной Азии»**

**РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР  
по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ)**

**ПРОТОКОЛ**

**Ташкент, Узбекистан,  
28-30 марта 2011 г.**

Региональный семинар по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ) был организован в рамках проекта Bioversity International/UNEP-GEF «In situ/on farm сохранение и использование агробιοразнообразия (плодовые культуры и их дикие сородичи) в Центральной Азии» с 28 по 30 марта 2011 года в г.Ташкенте, Узбекистан. В семинаре приняли участие представители партнеров проекта из Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана.

**День 1. Понедельник. 28 марта, 2011 г.**

**Открытие семинара**

М.К. Турдиева, Региональный координатор проекта, открыла семинар и поприветствовала всех участников. В своей приветственной речи она подчеркнула важность информационно-коммуникационных технологий в реализации проекта, отметив, что на данном этапе проекта создание информационного портала является одним из важнейших целей проекта. Основным приоритетом данного портала является обеспечение доступа к информации, полученной в результате осуществления проекта, не только партнеров проекта, но также других лиц, для которых эта информация будет полезна для эффективного использования и сохранения агробιοразнообразия. М.К. Турдиева также представила приглашенных инструкторов, а именно Массимо Буонаиуто, специалиста по мультимедии и Интернету, Пол Куэка, научного сотрудника отдела документирования и информации и Изабель Лапену, регионального консультанта по доступу и распределению выгод. После представления всех остальных участников, М.К. Турдиева отметила, что участники из Туркменистана не смогли приехать на семинар из-за возникших бюрократических сложностей с получением визы в их стране. Однако было отмечено, что Национальному отделу реализации проекта в Туркменистане будет предоставлены все материалы по данному семинару, чтобы они были осведомлены о целях и результатах семинара. В конце своей речи, М.К. Турдиева ознакомила участников с программой

семинара и предоставила слово Массимо Буонаиуто. Список участников и программа семинара находятся в Приложении 1 и 2 соответственно.

Массимо Буонаиуто, специалист по мультимедиа и интернету, поприветствовав участников семинара, подчеркнул ряд своих основных задач и обязанностей в Bioversity International, а также подробно объяснил чем будут заниматься участники в течении двух дней регионального семинара.

Далее Массимо Буонаиуто представил вниманию участников презентацию по веб-программе ТуроЗ. (Приложение 3) В своей презентации, г-н Буонаиуто разъяснил участникам, что ТуроЗ – это система управления сайтами (CMS) с открытым исходным кодом и свободной лицензией, написанная на PHP. Структура сайта в ТуроЗ представлена деревом страниц. На каждой странице могут быть размещены элементы содержимого – небольшие блоки информации: текст, текст + изображение, изображение, таблица, чистый html, плагин и др. Система ТуроЗ включает в себя редактор текста (HTML и Word), проверку орфографии, отмену изменений и историю изменений, внутренний поисковый механизм, версионирование, функцию массовой загрузки файлов, рабочие области и т.д. Массимо Буонаиуто также продемонстрировал участникам систему входа в ТуроЗ и использование интерфейсов frontend/backend на примере учетной записи Пола Куэка. Техническую поддержку по данной системе управления сайтами оказывает Bioversity Web Helpdesk, в которую входят Массимо Буонаиуто (специалист по веб-мультимедиа), Саймон Мори (веб-разработчик) и Валентина Барбиеро (веб-дизайнер). Вышеуказанная служба технической службы оказывает поддержку 170 пользователям и более 2000 действующим веб-страницам в ТуроЗ. Далее Массимо Буонаиуто продемонстрировал удобность и легкость в управлении файлами, создании новых страниц, параграфов, информационной панели, объяснив, что программа разработана именно для тех пользователей, которые не являются техническими специалистами по информационным технологиям. Во время демонстрации ТуроЗ участники поинтересовались, возможно ли увеличить или уменьшить шрифт текста во время просмотра содержания в данной программе. Г-н Буонаиуто объяснил, что изменение размера шрифта возможно только через настройки конфигурации используемого браузера (Mozilla Firefox, Internet Explorer, Opera и т.д.). Также участниками было предложено добавить интерфейс на русском языке для облегчения работы в веб-программе.

## **День 2. Вторник. 29 марта, 2011 г.**

Массимо Буонаиуто поприветствовал всех участников и представил основные моменты программы дня.

Затем он представил участникам свою вторую презентацию, направленную на эффективную работу в интернете. (Приложение 4) Во время своего выступления он перечислил советы высококвалифицированных специалистов по разработке и издательству успешного и эффективного веб-сайта, в котором были подчеркнуты важнейшие правила правильного форматирования содержания и

оформления страниц. Также лектор рассказал участникам об инновационных методах и их усвоении, новых тенденциях и роли социальных сетей и прочих средств массовой информации в области веб-публикации. В конце своей презентации Массимо Буонаиуто продемонстрировал сайт [www.gapminder.org](http://www.gapminder.org), чтобы визуально объяснить участникам важность сырых данных, которые играют важную роль в составлении глобальных научных баз данных и статистики.

Затем участникам были даны практические упражнения для укрепления полученных знаний по Туро3. Во время упражнений участники заинтересовались, может ли пользователь одной страны вносить изменения в информацию другой страны. Лектор объяснил, что пользователь, желающий внести изменения или дополнения в информацию другой страны должен согласовать это сначала с Национальным ответственным лицом соответственной страны.

Далее Массимо Буонаиуто представил презентацию о глобальном портале по диким сородичам культур (Crop Wild Relatives), который доступен по адресу [www.cropwildrelatives.org](http://www.cropwildrelatives.org). (Приложение 5) Портал был разработан с помощью программы Туро3 в результате проекта «*In situ* сохранение диких сородичей плодовых культур путем более эффективного управления информацией и практического её применения», который поддерживался UNEP-GEF и осуществлялся Bioversity International с 2004 по 2010 г. В числе партнерских организаций проекта входили BGCI, BLE, FAO, IUCN и UNEP-WCMC, а среди его стран-партнеров были Узбекистан, Мадагаскар, Армения, Боливия и Шри Ланка. В своей презентации Массимо Буонаиуто продемонстрировал участникам основные разделы веб-портала по данному проекту, а именно: домашнюю страницу, модули электронного обучения, блог новостей, фото-галерею, раздел публикаций, встроенную поисковую систему Google и имеющиеся на веб-сайте научные базы данных. Лектор также объяснил участникам программу Darwin Core, которым оснащены базы данных веб-портала, и который по сути является расширением программы Dublin Core. Darwin Core (версия 1.4) была разработана группой по Информационным стандартам по биоразнообразию (Biodiversity Information Standards), которая также известна как Рабочая группа по таксономическим базам данных (TDWG). Цель программы Darwin Core заключается в способствовании обмену информацией о географическом распространении организмов и физическом существовании биотических видов в коллекциях.

### **День 3. Среда. 30 марта, 2011 г.**

Мухаббат Турдиева, Региональный координатор проекта, открыла третий день семинара и представила программу дня. Далее она вместе с Изабель Лапеной, Региональным консультантом по доступу и распределению выгод, представила модель Соглашения о доступе и обмене информацией, которое направлено на управление информацией в Центральной базе данных. (Приложение 6) По данному соглашению было обсуждено следующее: цель

соглашения, стороны соглашения и их обязательства, типы информации (для открытого доступа и ограниченного доступа), условия для обмена и распространения информации в ограниченном доступе, а также поддержание веб-сайта. Мухаббат Турдиева отметила, что есть две категории пользователей, которые будут использовать информацию на веб-сайте: партнеры по проекту и не по проекту (третьи лица). Информация, размещенная на веб-сайте, должна быть заранее согласована и определена для какого типа пользователей она направлена. Вышеуказанное соглашение в свою очередь должно быть подписано всеми участниками, которые будут предоставлять информацию. Изабель Лапена представила более подробное определение соглашения и детально прошла по каждому пункту соглашения. Она упомянула, что соглашение изначально называлось Меморандум о взаимопонимании. Основной целью данного соглашения является создание возможности дальнейшего сотрудничества в будущем. Целью же обсуждения финальной версии данного соглашения заключается в том, чтобы данное соглашение устраивало всех. Важным моментом обсуждения было упоминание о том, что по истечению семи лет, информация, предоставленная в ограниченном доступе, станет доступной для общественности.

Далее участникам было предоставлено время, чтобы самим детально ознакомиться с Соглашением. После ознакомления с Соглашением участники заинтересовались, должен ли Национальное ответственное лицо являться одним человеком, на что было сказано, что Национальным ответственным лицом также может быть учреждение.

Затем Пол Куэк представил таблицу с информацией по элементам Darwin Core. Во время демонстрации данной таблицы, Пол Куэк отметил, что существует более 60 элементов Darwin Core, но все использоваться не будут.

Дильмурад Разиков, консультант по информационно-коммуникационным вопросам, продемонстрировал таблицы, на основе которых собирается Darwin Core, а также схему организации маршрута данных.

Далее по предоставленным электронным таблицам Excel участники семинара определили какая информация будет в открытом доступе и какая будет в ограниченном доступе. При распределении уровня доступа было акцентировано не только на полезность информации для общественности, но также и на конфиденциальность данных по фермерским хозяйствам. Окончательный вариант таблицы находится в Приложении 7 (Желтым цветом выделена информация для открытого доступа, красным цветом – информация, доступная исключительно только для партнеров проекта, фиолетовым цветом выделена информация, доступная только при получении разрешения от соответствующих сторон).

Семинар закрыла Мухаббат Турдиева и поблагодарила всех участников за их плодотворную работу и участие в семинаре. Всем участникам были вручены сертификаты об участии и подарки от Bioversity International.

**Проект Bioversity International UNEP-GEF**  
**"In situ/on farm сохранение и использование агробиоразнообразия (плодовые культуры и их дикие сородичи) в**  
**Центральной Азии"**

**Региональный семинар по**  
**Информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ)**  
**28-30 марта 2011 г.**  
**Ташкент, Узбекистан**

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

##	Имя	Страна	Место работы	Должность	Адрес	Контактные данные
1	Массимо Буонаиуто	Италия	Отдел коммуникаций и информационных технологий, Bioversity International	Специалист по мультимедии и интернету	г. Рим, 000157, Maccarese (Fiumicino), Via Dei Tre Deenari, 472/a	Тел.: +39 066118406 E-mail: m.buonaiuto@cgiar.org
2	Пол Куэк	Малайзия	Отдел документирования и информации, Программа «Разнообразие для жизнеобеспечения», Bioversity International	Научный сотрудник	г. Серданг, 43400 п/я 236, UPM Post Office	Тел: +60 3 89423891 Факс: +60 3 89487655 Email: p.quek@cgiar.org

##	Имя	Страна	Место работы	Должность	Адрес	Контактные данные
3	Турдиева Мухаббат Кузиевна	Узбекистан	Программа «Разнообразие для жизнеобеспечения», Bioveristy International	Региональный координатор проекта	г. Ташкент, с/о ICARDA, п/я 4564, ул. Осиё, 6	Тел.: +998 71 2372171 Факс: +998 71 1207120 E-mail: m.turdieva@cgiar.org
4	Изабель Лапена	Испания	Отдел политики и законодательства, Bioversity International	Региональный консультант проекта по доступу и распределению выгод	г. Мадрид, 28013, ул. Ториджа 6/3E	Тел.: +34 915599844 E-mail 1: <a href="mailto:i.lapena@cgiar.org">i.lapena@cgiar.org</a> E-mail 2: isalapena@gmail.com
5	Есболаева Баян Молдабековна	Казахстан	Академия сельскохозяйственных наук Республики Казахстан	Ассистент Национального координатора	г. Алматы, 050057, ул. Сатбаева, 306	Тел.: +7 727 2453590 Факс: +7 727 2436411 E-mail: abd_kazakh@mail.ru
6	Мукин Кадыржан Бакитжанович	Казахстан	Казахский Научно-исследовательский институт земледелия и растениеводства	Менеджер по информационно-техническому обеспечению	Алматинская область, пос. Алмалыбак, ул. Ерлепесова, д.1	Тел.: +7 727 3883925 Моб.: +7 701 7687745 E-mail: mukin@mail.kz
7	Тургунбаев Эмильбек Кадырбекович	Кыргызстан	Инновационный Центр Фитотехнологий Национальной Академии наук Кыргызской Республики	Инженер-программист, макет-дизайнер	720071 г. Бишкек, пр. Чуй, 265а	Тел.: +996 312 641947 Моб.: +996 550 973319 E-mail: binut@mail.ru
8	Долотбаков Айбек Канатбекович	Кыргызстан	Лаборатория экологии растительных ресурсов, Инновационный Центр Фитотехнологий Национальной Академии Наук Кыргызской Республики	Научный сотрудник	720071 г. Бишкек, пр. Чуй, 265а	Тел.: +996 312 641947 Mob.: +996 552 140499 / 771 494929 E-mail: abd_kyrgyz@mail.ru



##	Имя	Страна	Место работы	Должность	Адрес	Контактные данные
9	Асанбаев Азамат Мырзабекович	Кыргызстан	Лаборатория технологии выращивания растений, Инновационный Центр Фитотехнологий Национальной Академии Наук Кыргызской Республики	Младший научный сотрудник	720071 г. Бишкек, пр. Чуй, 265а	Тел.: +996 312 646276 Моб.: +996 773 434143 E-mail: aza_akmuz@mail.ru
10	Шамурадова Светлана Бутаевна	Таджикистан	Научно-исследовательский институт лесного хозяйства	Ученый секретарь	г. Душанбе, ул. Балами, 9/1	Тел.: +992 907 930267 E-mail: shamuradova@mail.ru
11	Сафаралиев Хурсанди Файзалиевич	Таджикистан	Отдел питомниководства, Институт садоводства и овощеводства Таджикской Академии сельскохозяйственных наук	Заведующий отделом	г. Душанбе, ул. Рудаки, 21а	Тел.: +992 907 700704 E-mail: bogparvar@mail.ru
12	Курбанов Асламчон	Таджикистан	Отдел питомниководства, Институт садоводства и овощеводства Таджикской Академии сельскохозяйственных наук	Младший научный сотрудник	г. Душанбе, ул. Рудаки, 21а	Тел.: +992 918 624849 E-mail: bogparvar@mail.ru
13	Гулямов Азамат Бахтиярович	Узбекистан	Отдел селекции, Научно- исследовательский институт садоводства, виноградарства и виноделия им. академика Р.Р. Шредера	Младший научный сотрудник	100174, Ташкентская область, Ташкентский район, п/о Кенсай	Тел.: +998 71 2202682 E-mail: abd_uzbek@mail.ru

##	Имя	Страна	Место работы	Должность	Адрес	Контактные данные
14	Ахмедов Шухрат Махмутович	Узбекистан	Отдел плодово-ягодных культур и винограда, Узбекский научно-исследовательский институт растениеводства	Младший научный сотрудник	111202, Ташкентская область, Кибрайский район, п/о Ботаника	Тел.: +998 71 2642374 Моб.: +998 93 5884716 E-mail: axmedovshuhrat@gmail.com
15	Холмуротов Мансурбек Зарипбаевич	Узбекистан	Кафедра лесоводства, Ташкентский Государственный Аграрный Университет	Аспирант	100140, г. Ташкент, ул. Университетская, 2	Тел.: +99871-2604800 Факс: +99871-2603860 Моб.: +99890-7708177 E-mail: mansur1111@mail.ru
16	Разигов Дильмурад Хикматович	Узбекистан	Программа «Разнообразие для жизнеобеспечения», Bioversity International	Консультант по информационно-коммуникационным вопросам	г. Ташкент, с/о ICARDA, п/я 4564, ул. Осиё, 6	Тел.: +998 71 2372171 Факс: +998 71 1207120 Моб.: +998 90 1746960 E-mail: r.dilmurad@cgiar.org
17	Митрофанова Ирина Анатольевна	Узбекистан	Программа «Разнообразие для жизнеобеспечения», Bioversity International	Консультант по дизайну веб-портала	г. Ташкент, с/о ICARDA, п/я 4564, ул. Осиё, 6	Тел.: +998 97 7158378 E-mail: imitrafanova@mail.ru
18	Артыков Улугбек Адылжанович	Узбекистан	Программа «Разнообразие для жизнеобеспечения», Bioversity International	Ассистент Регионального координатора проекта	г. Ташкент, с/о ICARDA, п/я 4564, ул. Осиё, 6	Тел.: +998 71 2372171 Факс: +998 71 1207120 Моб.: +998 93 5640101 E-mail: u.artikov@cgiar.org

## Региональный семинар по Информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ)

**28-30 марта 2011 г.  
г. Ташкент, Узбекистан**

### ПРОГРАММА

<i>День 1. Понедельник, 28 марта 2011 г.</i>	
9:00-10:00	<p>Открытие совещания и вступление</p> <p><b>М.К. Турдиева</b> Региональный координатор проекта Biodiversity International</p>
10:00-11:00	<p>Представление веб-портала проекта <a href="http://CentralAsia.biodiversity.asia">http://CentralAsia.biodiversity.asia</a> и программы «Туро».</p> <p><b>Массимо Буонаиуто</b> Специалист по мультимедиа и интернету Biodiversity International</p> <p><b>Пол Куэк</b> Научный сотрудник Отдел документирования и информации Biodiversity International</p>
<b>11:00-11:30</b>	<i>Перерыв на кофе/чай и фотографирование участников</i>
11:30-12:30	<p>Представление веб-портала проекта <a href="http://CentralAsia.biodiversity.asia">http://CentralAsia.biodiversity.asia</a> и программы «Туро» (продолжение).</p> <p><b>Массимо Буонаиуто</b> Специалист по мультимедиа и интернету Biodiversity International</p> <p><b>Пол Куэк</b> Научный сотрудник Отдел документирования и информации Biodiversity International</p>
<b>12:30-14:00</b>	<i>Обед</i>
14:00-15:00	<p>Доступ к Туро3 backend (системе обработки данных программы Туро3) . Функции backend.</p> <p><b>Массимо Буонаиуто</b> Специалист по мультимедиа и интернету Biodiversity International</p> <p><b>Пол Куэк</b> Научный сотрудник</p>

	Отдел документирования и информации Bioversity International
15:00-15:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
15:30-17:00	Доступ к Туро3 backend (системе обработки данных программы Туро3) . Функции backend (продолжение).  <b>Массимо Буонаиуто</b> Специалист по мультимедиа и интернету Bioversity International  <b>Пол Куэк</b> Научный сотрудник Отдел документирования и информации Bioversity International
<i>День 2. Вторник, 29 марта 2011 г.</i>	
9:00-11:00	Работая в Интернете – предложения по составлению содержания веб портала в режиме он-лайн и введение в систему массовой информации  <b>Массимо Буонаиуто</b> Специалист по мультимедиа и интернету Bioversity International
11:00-11:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
11:30-12:30	Практические занятия по обновлению веб-портала  <b>Массимо Буонаиуто</b> Специалист по мультимедиа и интернету Bioversity International  <b>Пол Куэк</b> Научный сотрудник Отдел документирования и информации Bioversity International
12:30-14:00	<i>Обед</i>
14:00-15:00	Практические занятия по обновлению веб-портала (продолжение сессии)  <b>Массимо Буонаиуто</b> Специалист по мультимедиа и интернету Bioversity International  <b>Пол Куэк</b> Научный сотрудник Отдел документирования и информации Bioversity International
15:00-15:30	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
15:30-17:00	Ознакомление с научными базами данных проекта (используя базы данных портала CWR (ДСК) и Darwin Core)

	<p><b>Массимо Буонаиуто</b>          Специалист по мультимедиа и интернету          Bioversity International</p>
<p><i>День 3. Среда, 30 марта 2011 г.</i></p>	
09:00-10:00	<p>Ознакомление с Соглашением о доступе и обмене информацией:          Типы информации в:          1) Свободном доступе          2) Доступе для партнеров          3) Доступе для третьих сторон по разрешению (может быть часть данных)</p> <p><b>М.К. Турдиева</b>          Региональный координатор проекта          Bioversity International</p> <p><b>Изабель Лапена</b>          Региональный консультант по доступу и распределению выгод          Bioversity International</p>
9:00-11:00	<p>Вопросы и ответы по Darwin Core. Обсуждение центральной базы данных и согласование данных, которые будут введены</p> <p><b>Пол Куэк</b>          Научный сотрудник          Отдел документирования и информации          Bioversity International</p> <p><b>Дильмурад Разиков</b>          Консультант по информационно-коммуникационным вопросам          Bioversity International</p>
<b>11:00-11:30</b>	<b><i>Перерыв на кофе/чай</i></b>
11:30-12:30	<p>Обсуждение центральной базы данных и согласование данных, которые будут введены</p> <p><b>Пол Куэк</b>          Научный сотрудник          Отдел документирования и информации          Bioversity International</p> <p><b>Дильмурад Разиков</b>          Консультант по информационно-коммуникационным вопросам          Bioversity International</p>
<b>12:30-14:00</b>	<b><i>Обед</i></b>
14:00-16:00	<p>Соглашение о доступе и обмене информацией и разработка плана действий</p> <p><b>М.К. Турдиева</b>          Региональный координатор проекта          Bioversity International</p>

	<p><b>Пол Куэк</b>  Научный сотрудник  Отдел документирования/информации  Bioversity International</p> <p><b>Изабель Лапена</b>  Региональный консультант по доступу и распределению выгод  Bioversity International</p>
<b>15:00-15:30</b>	<i>Перерыв на кофе/чай</i>
15:30-16:00	<p>Соглашение о доступе и обмене информацией и разработка плана действий (продолжение)</p> <p><b>Мухаббат Турдиева</b>  Региональный координатор проекта  Bioversity International</p> <p><b>Пол Куэк</b>  Научный сотрудник  Отдел документирования/информации  Bioversity International</p> <p><b>Изабель Лапена</b>  Региональный консультант по доступу и распределению выгод  Bioversity International</p>
16:00-17:00	Заккрытие семинара
<b>19:00</b>	<i>Ужин в ресторане «Сарбон»</i>

## Туро3 - Система управления сайтами

Массимо Буонаиуто,  
*Bioversity International*



**Туро3**  
*Система управления сайтами (CMS)*

**Туро3** 

*Innovating lives through Biodiversity research*



**Программа**

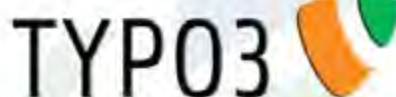
- ❖ Что такое ТУРО3?
- ❖ Состояние веб-сайтов и баз данных
- ❖ Семинар по CMS
- ❖ Упражнения

*Innovating lives through Biodiversity research*

### TYP03

это система управления сайтами (CMS)...

...это веб – программа, предназначенная облегчить пользователям создание, редактирование содержания и управление веб-сайтом



TYP03

<http://www.typo3.org/>

Преимущества создания веб-сайтов Bioversity International с помощью TYPO3:

- Централизованное управление веб-страниц и баз данных
- Легкое управление страницами и содержанием веб-сайта
- Не требуется использование программ, как Microsoft Word для разработки содержания веб-страниц
- Техническая поддержка службы Bioversity Web Helpdesk



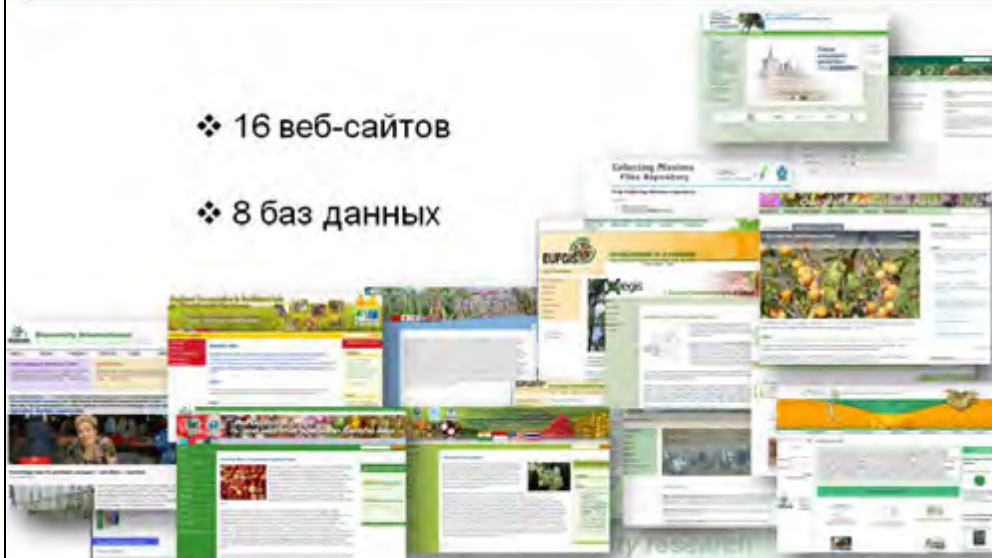
TYP03

<http://www.typo3.org/>



❖ 16 веб-сайтов

❖ 8 баз данных



- ❖ Веб - сайт Bioversity International
- ❖ RECSEA-PGR
- ❖ SANPGR
- ❖ EA-PGR
- ❖ Central Asia Temperate Fruits
- ❖ Tropical Fruits Portal
- ❖ EUFGIS
- ❖ EUFGIS Portal
- ❖ EUFORGEN
- ❖ AEGIS
- ❖ ECPGR
- ❖ Musa Genomics
- ❖ Central Crop Collecting Missions Repository
- ❖ Eurisco
- ❖ Crop Wild Relatives Global portal



## Служба технической поддержки Bioversity International

---

- ❖ Оказание технической поддержки 170 пользователям frontend/backend (начальное и конечное состояние процесса)
- ❖ 450 запросов в 2010 г.
- ❖ Более чем 2,000 активных веб-страниц в Туро3

Романов Александр /Мощный/anton@bioversity.org



## Отдел Bioversity Web

---

- ❖ Массимо Буонаиуто: Специалист по веб-мультимедиа
- ❖ Симон Мори: Веб разработчик
- ❖ Валентина Барбиеро: Веб дизайнер/Ассистент службы технической поддержки

Валентина Барбиеро /Мощный/anton@bioversity.org

Доступ к онлайн семинарам по TYPO3 по ссылке:

[http://typo3.org/documentation/document-library/tutorials/doc\\_tut\\_quickstart/1.0.0/view/1/3/](http://typo3.org/documentation/document-library/tutorials/doc_tut_quickstart/1.0.0/view/1/3/)



Пользователи веб-сайта в Центральной Азии:

- Азиз Аннамамедов
- Абдухалил Кайимов
- Ирина Митрофанова
- Петр Прохоренко
- Рауль Карычев
- Зульфира Имамкулова
- Пол Квэк
- Массимо Буонаиуто

### Панель входа в систему

Интерфейс Frontend

Интерфейс Backend



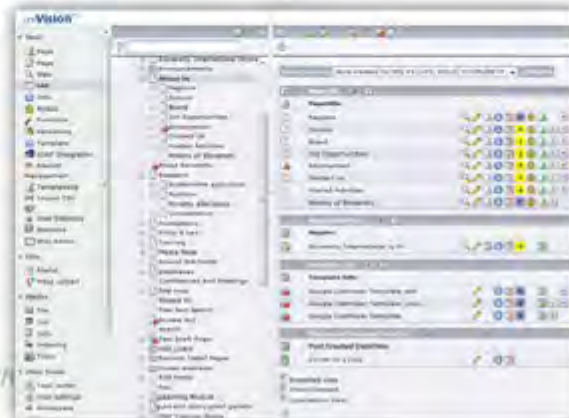
*Improving lives through biodiversity research*

### Структура интерфейса Backend

Туро3 внутреннее меню

Структура веб - сайта

Рабочая область



*Improving lives through biodiversity research*



### Медиа

Загрузка файлов внутри CMS

Как управлять файлами

Массовая загрузка файлов



### Страница

Что такое страница в TYPO3?

Описание полей (тип, заголовок, и заголовок навигации и т.д.)

Создание под-страниц

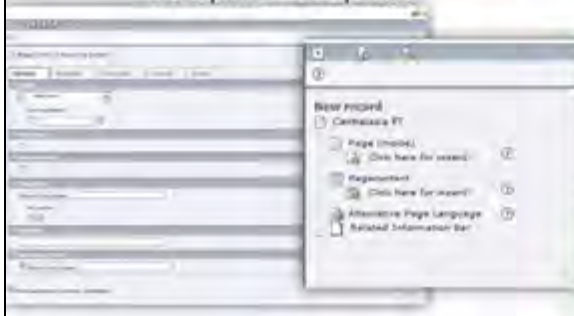
Экранная версия/ Функциональность истории посещения

### Страница

Содержание страницы

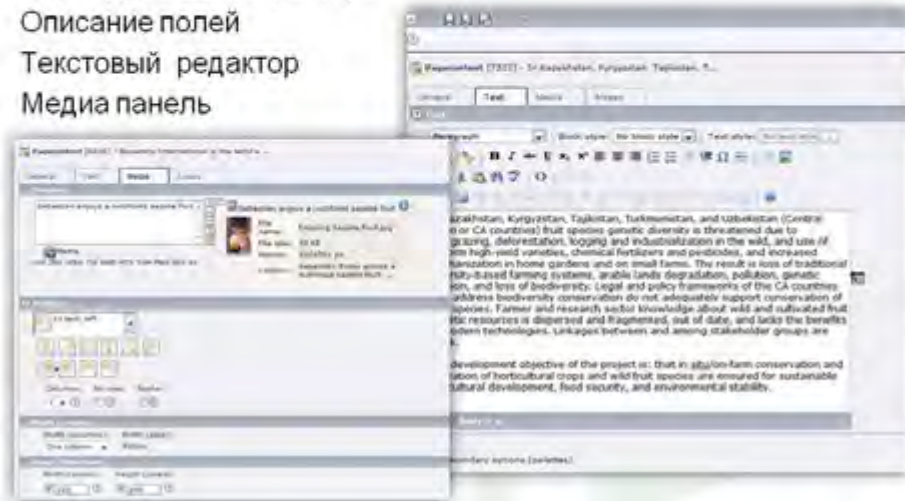
Содержание страницы

Содержание страницы



## Содержание страницы

- Тип содержания страницы
- Описание полей
- Текстовый редактор
- Медиа панель



## Связанная информационная панель

- Как создать новую информационную панель
- Как работать на веб-сайте



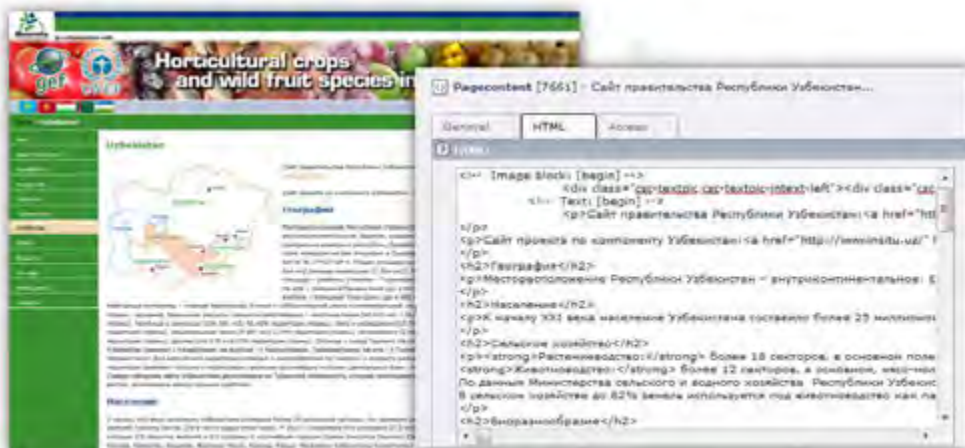
## Последовательность операций

- Различие между рабочими областями DRAFT и LIVE
- Пользователи рассмотрения и издания
- Контроль элементов
- Как опубликовать страницу на веб-сайте



## Страница альтернативного языка

- Как создать альтернативное содержание страницы на русском



The screenshot shows a CMS interface for editing a page in Russian. The page title is "Horticultural crops and wild fruit species in Uzbekistan". The content area contains text in Russian, including a map of Uzbekistan and a list of horticultural crops. The right sidebar shows the HTML code for the content, including a header, a paragraph of text, a map, and a list of crops.

## 10 Упражнений по CMS

1. В разделе Медиа - загрузите новое изображение и переименуйте его на вашу фамилию.
2. Создайте страницу, назовите вашей фамилией, и создайте новую под-страницу.
3. Добавьте следующие элементы содержания в страницу:
  - Простой текст без изображений
  - Текст с изображением справа
  - Текст с изображением, выровненным по центру
4. Создайте таблицу содержания (меню / элементы карты сайта) для страницы
5. Вставьте информационную панель в страницу



Благодарим вас за участие в Bioversity Community

## 10 Упражнений по CMS

6. Вставьте содержимое в под-страницу с ниже указанной структурой :
  - Заголовок
  - Текст с изображением слева
  - Таблица с двумя колонками и четырьмя строками
  - Видео из Youtube
7. Сделайте страницу невидимой для навигационного меню
8. Переведите существующую страницу с английского на русский
9. Создайте новую под-страницу с внешней ссылкой
10. Удалите созданную под-страницу

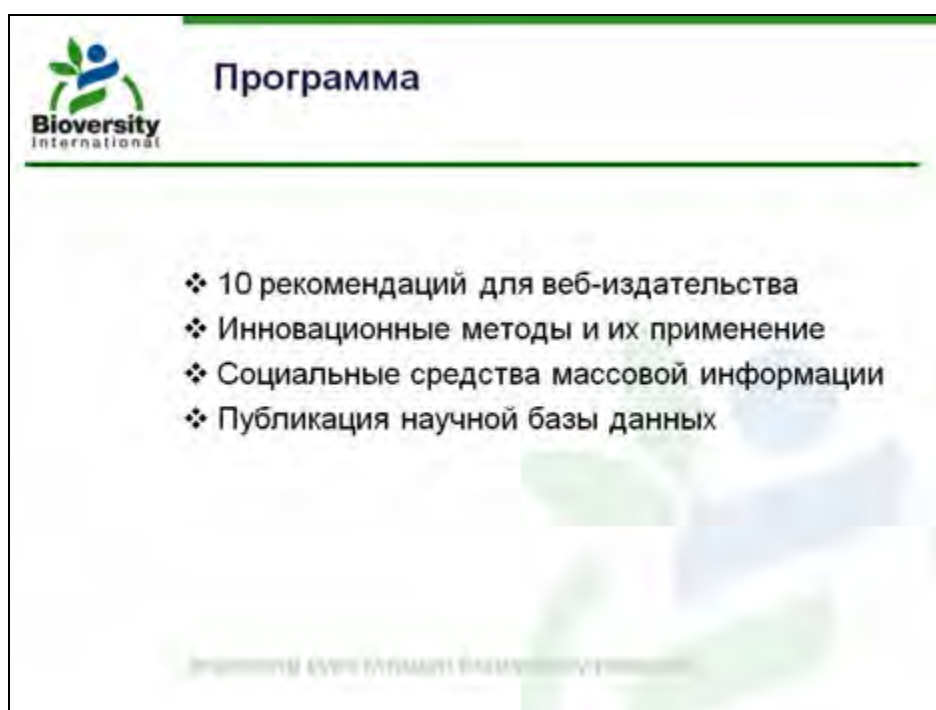


Благодарим вас за участие в Bioversity Community



## Эффективная работа в Интернете

*Массимо Буонауто,  
Bioversity International*



# 10 рекомендаций

- От Саманты Колинс, веб редактора Bioversity

*Improving lives through biodiversity*

## 1. Будьте кратким

Вопрос: Как долго вы решаете о полезности веб-сайта ?

Ответ: 5 секунд

Вопрос: В среднем сколько времени затрачиваете на любую веб - страницу?

Ответ: 30 секунд

Основное правило гласит, что веб - текст должен быть по крайней мере на **50%** короче, чем напечатанный

*Improving lives through biodiversity*



## 2. Знай свою аудиторию

- Кто твоя аудитория?
- Почему они посещают твой веб-сайт?
- Как они заходят на твой веб-сайт?
- Что им нужно, когда они посещают его?
- Могут ли они найти интересующую информацию быстро?

Accounting data Microsoft Accounting company



## 3. Беглый просмотр веб страниц

- 84% пользователей не читают веб страницы, они быстро просматривают их.



Accounting data Microsoft Accounting company

## Наглядный образец



Источник: Якоб  
Нильсон

Improving the user experience

## Сделать веб-страницу удобной для просмотра



- **Выделить** ключевые слова
  - Использовать содержательные подзаголовки
  - Одна идея в одном параграфе
  - Использовать маркированные списки (не точки)
  - Изменить цвет шрифта для выделения ссылок
  - Использовать наглядные пособия – изображения, видео, кнопки и логотипы

Improving the user experience



## Сохранение



*Improving lives through biodiversity research*



## Сохранение



*Improving lives through biodiversity research*



*Improving lives through biodiversity research*



*Improving lives through biodiversity research*





#### 4. Будьте убедительными

Добавьте ссылки на внешние источники, подтверждающие вашу информацию или дайте посетителям доступ к дополнительной информации

Дополнительную информацию можно получить по адресу: [www.writingfortheweb.com](http://www.writingfortheweb.com)

Вы не потеряете посетителей

Посетители будут доверять вам и вернуться на ваш сайт



International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology



#### 5. Не используйте страдательный залог.....

Конференция **была организована Bioversity**, чтобы отметить Международный День Фермеров



Используйте действительный залог !  
**Bioversity организовала** конференцию для празднования Международного День Фермеров

И ....



International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology



.....избегайте лишних глаголов

Цель проекта **изучить** разнообразие культур в Андах.

Проект **будет изучать** разнообразие культур в Андах.

В результате эксперимента, **мы пришли к выводу,**  
**что** дети любят шоколад.

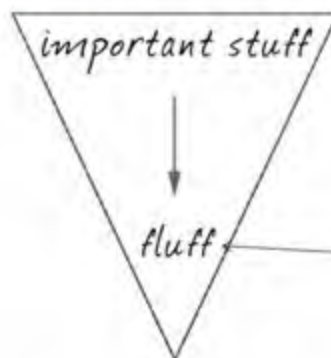
В результате эксперимента, **мы заключили,** **что** дети  
любят шоколад.



improving lives through biodiversity



## 6. Попадите в точку [1/2]



Маловажный  
материал

improving lives through biodiversity



## 6. Попадите в точку [2/2]



Важный материал

Маловажный материал

## Переходим к сути дела ...

Сравните...

Bioversity, с поддержкой организаций x, y и z, провела конференцию для празднования Международного Года Биоразнообразия.

Мероприятие было проведено успешно с представителями из разных стран мира xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx





## Переходим к сути дела ...2

Bioversity организовала конференцию для празднования Международного Года Биоразнообразия. Мероприятие было проведено успешно с представителями из разных стран мира

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

---

Bioversity выражает свою благодарность организациям x, y и z за поддержку.



## 7. Используйте упрощенную лексику

..... чтобы ваша публика поняла, когда они услышат впервые.

Избегайте жаргонов и необъяснимых сокращений особенно в начале вашей страницы.

Учитывайте вашу международную публику. Например, если ваш сайт на английском языке, посетители могут быть не носителями английского языка или могут использовать компьютерную программу для перевода



## Некоторые примеры .....

Вы можете **забрасывать** читателей идиоматичными выражениями и глаголами, поэтому отложите **в сторону** ваши метафоры и избегайте клише **как избегают чумы**.

**В двух словах** - **возьмите быка за рога** и используйте обычную речь и ваша работа будет **проще пареной репы** для каждого.

Или..... Сделайте так, чтобы все смогли понять

© International Center for Biodiversity Information Systems

## 8. Поисковая система

Поисковые системы, как Google, читают и систематизируют ваши страницы, чтобы люди, ищущие содержание, смогли найти соответствующие страницы быстро и легко.

Когда вы пишете содержание, можете помочь поисковым системам помогать пользователям найти ваши страницы.

© International Center for Biodiversity Information Systems

## 9. Ключевые слова

"Ключевые слова" употребляются в заголовке и в начале страницы.

**Мы** только что опубликовали отчет по **агробιοразнообразию**, где обсуждаются угрозы от климатического изменения.

В новом отчете **Bioversity International** по **агробιοразнообразию** обсуждаются угрозы от изменения климата.

Согласно новому отчету **Bioversity International**, **агробιοразнообразию** находится под угрозой в результате климатического изменения.

Marketing team through Bioversity International

## Но в меру!

**Bioversity International** только что опубликовали отчет по **агробιοразнообразию**. **Bioversity International** является глобальным лидером в изучении **биоразнообразия сельского хозяйства**, так как **биоразнообразия сельского хозяйства** является важной глобальной проблемой.

В действительности, ученые **Bioversity International** очень обеспокоены потерей **биоразнообразия сельского хозяйства**.

Поисковые системы (и читатели) будут скоро решить, что ваш сайт не интересно ...

Marketing team through Bioversity International



## Названия файлов

Убедитесь, что все файлы или фотографии имеют правильные названия.

Сравните:



Annual Report



Bioversity International Annual Report 2010



Improving lives through biodiversity research

## Названия изображения



007hy.jpg



Apricot,  
Armenia.jpg

Improving lives through biodiversity research

## 8. Заинтересуйте посетителей

Людам нравится взаимодействовать с содержимым  
вашего сайта.



*Improving lives through biodiversity research*

## Хорошая веб-разработка .....

Подобна беседе

Отвечает на вопросы людей

Позволяет людям получить данные

\*Ginny Redish, *Letting Go of the Words*

*Improving lives through biodiversity research*

### Являются ли новости глобальными?

- ❖ Большинство новостей локально распределяются: 90% локально
- ❖ В 70-х, 35-40% новостей являлись международными. Что составляет, на сегодняшний день, всего лишь 12-15%.
- ❖ Самые популярные новостные сайты охватывают те же переработанных материалов (14,000 новости Google News ссылаются только на 24 события)

Microscopic Ethan Zuckerman - Listening to global voices. Aisa Miller - shares the news about the news: "Report last year, Pew and Cognova J-Schop"



Земная суша

*Improving lives through biodiversity research*



Карта новостей - США (февраль 2007 г.)  
(Карта выравнивания плотности)

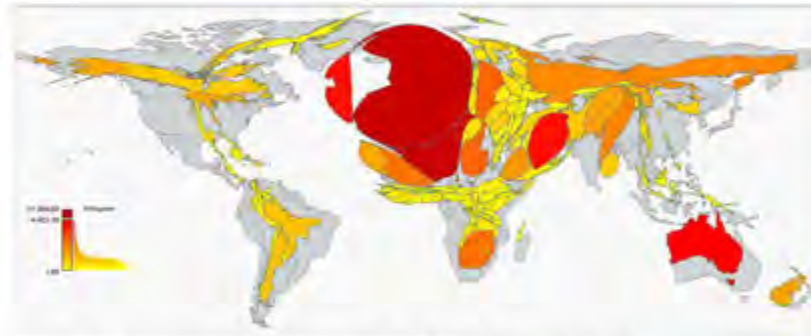
*Improving lives through biodiversity research*



Карта новостей – с исключением США (февраль 2007 г.)  
(Карта выравнивания плотности)

*Improving lives through biodiversity research*





Ежедневная почтовая газета - распространения новостей в мире

*Improving lives through biodiversity research*



Wikipedia не является глобальным!

*Improving lives through biodiversity research*

- ❖ Очень часто новые методы не воспринимаются, из-за того, что мы сомневаемся и не знаем как ими пользоваться.

*"Если бы я спросил людей, чего они желают,  
они попросили бы лошадей побыстрее"*

Генри Форд



- ❖ Новые технологии (Facebook, Twitter, Облачные вычисления, новые стандарты баз данных и т.д.)
- ❖ Новые методологии (визуализация баз данных, поиск возможности для совместного действия в Facebook и т.д.)



*Improving lives through biodiversity research*

Очень просто





*Improving lives through biodiversity research*

- ❖ На сегодняшний день социальная сеть Facebook насчитывает более 500 миллионов пользователей.
- ❖ Социальные средства массовой информации используют различные правила и стратегии традиционной связи для распространения информации:

Самая лучшая стратегия для социальных СМИ [через "influencers"] = Лучшая стратегия, чтобы избежать распространения гриппа в кругу друзей [вакцинировать людей с большим количеством друзей !!]  
*Экономия этой стратегии: ~80%*

© University of Illinois at Chicago, 2010

Продажа содержания в социальных сетях:

- ❖  You like this. Друзья, Рекомендации и Страницы фанатов могут повредить ваш бренд! 
- ❖ .... не торгуйте содержанием !
- ❖ Создайте каналы двусторонней связи
- ❖ Ищите "influencers" для содействия распространению содержания
- ❖ Примените эмоциональные и вирусный маркетинг с помощью сообщения сильного воздействия



Инновационные средства массовой информации  
означают легкое понимание контекста и  
применение

... и определение цели стратегий

стратегия / анализ / оценка / мониторинг / коммуникация

- “услуга для друзей, семьи и коллег для общения посредством обмена частых ответов на один простой вопрос: **Что ты делаешь?**”



стратегия / анализ / оценка / мониторинг / коммуникация



- ❖ Разрабатывайте и поддерживайте ваш проект или бренд
- ❖ Взаимодействуйте с вашей клиентской базой
- ❖ Проследите что люди говорят о вашей организации
- ❖ Создавайте заинтересованность около происходящих событий
- ❖ Выдвигайте другое содержание задуманное вами, включая семинары, подкасты, публикации и т.д.
- ❖ Развивайте прямые отношения с другими веб-сайтами, журналистами, учеными и т.д.





Конкурируйте в режиме онлайн:

- ❖ Объедините ресурсы и стратегии для высокого воздействия
- ❖ Примените подходы с инновационными средствам и процессами

Как мы можем активнее способствовать использованию научной информации только с помощью поисковых средств?



Accession Number	Accession Name	Sample Clust Name	Acquisition Date
1000000001	1000000001		01-11-2000
1000000002	1000000002		02-11-2000
1000000003	1000000003		03-11-2000
1000000004	1000000004		04-11-2000
1000000005	1000000005		05-11-2000
1000000006	1000000006		06-11-2000
1000000007	1000000007		07-11-2000
1000000008	1000000008		08-11-2000
1000000009	1000000009		09-11-2000
1000000010	1000000010		10-11-2000
1000000011	1000000011		11-11-2000
1000000012	1000000012		12-11-2000
1000000013	1000000013		13-11-2000
1000000014	1000000014		14-11-2000
1000000015	1000000015		15-11-2000
1000000016	1000000016		16-11-2000
1000000017	1000000017		17-11-2000
1000000018	1000000018		18-11-2000
1000000019	1000000019		19-11-2000
1000000020	1000000020		20-11-2000

- ❖ Деловая модель веб-издательства баз данных в режиме онлайн меняется быстро.



Integrating basic biological biodiversity research

- ❖ Тим Бернерс Ли, изобретатель Интернета



*“Не держите свои данные при себе...  
Нам нужны ваши неизменные, необработанные  
данные !”*

Integrating basic biological biodiversity research

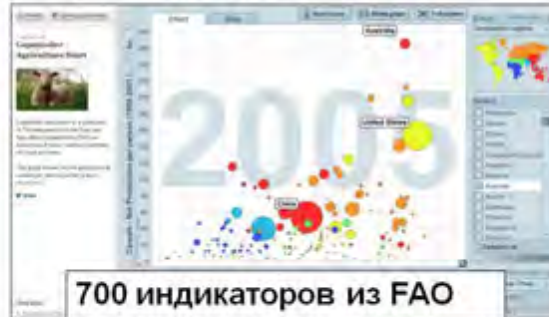
- ❖ Пользователи хотят использовать ваши **НЕОБРАБОТАННЫЕ ДАННЫЕ!**
- ❖ Публикация данные только с поисковыми защитами перекрывает возможности для конкуренций в режиме онлайн



- ❖ Бесплатные веб-услуги дают возможность компоновать частные данные с общественными данными



❖ Визуализация данных...



*Improving lives through biodiversity research*

Спасибо!

*Improving lives through biodiversity research*

## Глобальный портал по диким сородичам культур

Массимо Буонауто,  
*Bioversity International*







## Проект по ДСК

- ❖ Название: *In situ* сохранение диких сородичей плодовых культур путем более эффективного управления информацией и практического её применения
- ❖ Поддерживается UNEP/GEF
- ❖ Осуществляется Bioversity International
- ❖ Апрель 2004 г. – февраль 2010 г.
- ❖ Страны-партнеры
  - Узбекистан, Мадагаскар, Армения, Боливия, Шри Ланка
- ❖ Партнерские организации
  - BGCI, BLE, FAO, IUCN, UNEP-WCMC



## Портал по диким сородичам культур Домашняя страница



impro

<http://www.cropwildrelatives.org>





**Planning and partnership building**



Conservation is the result of an intense planning process which requires coordination, prioritization and communication. Effective planning and partnerships can lay the foundation for successful in situ conservation.

<http://www.cropwildrelatives.org>



<http://www.cropwildrelatives.org>

### Окно домашней страницы

**NEWS**

- Food COP15 – Crop Wild Relative community calls for united global efforts 30 Nov 2012
- Svalbard Global Seed Vault – a second collection of seed samples from rice and its wild relatives conserved 8 Dec 2012
- CWR hold genetic secrets 29 Oct 2012
- Vaulting on Genetic Biotechnology 23 Oct 2012
- Methodology for CWR Gap Analysis explained 21 Oct 2012
- The worth of biodiversity 08 Oct 2012

[View Archive]

Food COP15 – Crop Wild Relative community calls for united global efforts



CWRs are considered a crop and the CWR community recently gathered in Bangkok to discuss the impact of the crop. During the meeting the CWR community discussed the importance of CWRs in crop production and the need for their conservation. The community also discussed the importance of CWRs in crop production and the need for their conservation. The community also discussed the importance of CWRs in crop production and the need for their conservation.

Food COP15 – Crop Wild Relative community calls for united global efforts

Food COP15 – Crop Wild Relative community calls for united global efforts

Food COP15 – Crop Wild Relative community calls for united global efforts

Improving lives through biodiversity

Crop Wild Relatives Global Portal

Image Archive




**Allium pakerianae B. Fedtsch.**

Name in latin: *Allium pakerianae* B. Fedtsch. It is a wild perennial related to the common onion, a rare and protected plant, it is listed as "Endangered" in the Red List Book of Threatened species of Uzbekistan. Its distribution in the wild being restricted to the Fergana mountains of southern Kazakhstan and Uzbekistan. Reported for its culinary properties and due to its medicinal use in traditional cooking and medicine, the plant has been severely over-harvested, although there are reports of it being intentionally planted in home gardens. In collaboration the species is currently being used for research on breeding and sustainability of the gene diversity, and for a better system for screening for pest and disease resistance, notably onion yellow rust and onion red rot.

Country: UZB

Improving lives through biodiversity <http://www.crowildrelatives.org>



Пролистать по эскизам

Мета-данные

Посмотреть и скачать изображение в реальном размере

<http://www.cropwildrelatives.org>

Наилучший способ поиска информации с использованием технологии Google, встроенным в портал:

Упрощенный поиск

Расширенный поиск с ассоциированными веб-сайтами







## Портал по диким сородичам культур Публикации, упорядоченные по категориям

**Books/Reports**  
Below is a list of useful books that provide scientific and background information on assessment and conservation actions targeting biodiversity conservation.

[Crop Diversity](#) [Genetic Resources](#) [Breeding](#) [Conservation](#) [Protected Areas](#) [Food Loss](#) [Benefit Sharing](#)

Cover	Title	Description	Year of Publication
	International Agreements and Processes Addressing Agricultural Heritage, Wild Relatives, and Benefit Sharing under the Convention on Biological Diversity (2012) (242 KB)	This report provides information on international access and benefit sharing regimes. It contains international agreements and processes regarding genetic resources for food and agriculture.	March 2012
	Benefit Sharing in CWR Systems and Conservation	The book analyzes issues relating to BS and provides considerations that national implementing authorities should make before adopting a benefit sharing approach and policies.	2011

11 items

<http://www.cropwildrelatives.org>



## Портал по диким сородичам культур Маска поиска

**Search CWR data resources**  
On this section you will be able to search various datasets, holding key information on crop wild relatives.

Searching for a particular species can be performed within national inventories at the local level or can be restricted to a particular country, depending on your needs. Experts on crop wild relatives conservation can also be found by typing part of the expert's name or by selecting a name from the drop-down list. The search result also provides details on related projects and initiatives.

In addition to searching within national inventories, users are guided to external resources, which hold further information on the wild relatives of crops.

**Search Form**

Taxon:  Expert:  Distribution:  Project:

**Search Taxon**

Taxon name:

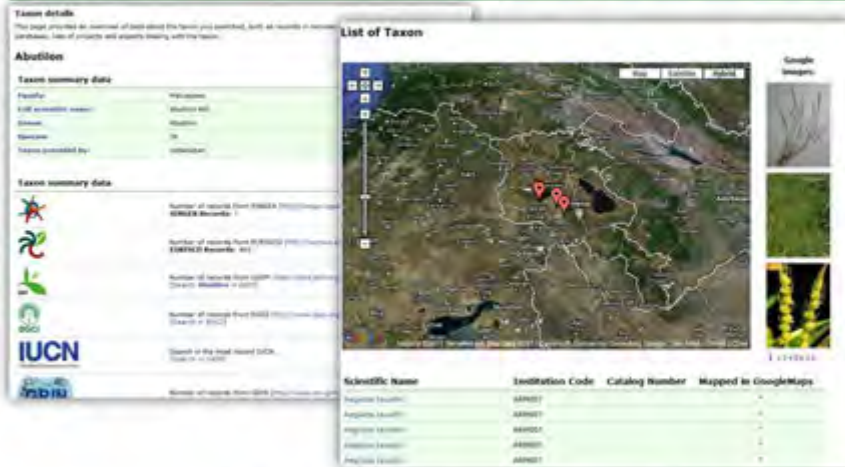
Genus:

Species:

Country:

Глобальный портал ДСК может управлять данными по проектам, экспертам и институтам, вовлеченным в исследования ДСК

<http://www.cropwildrelatives.org>



**Taxon details**  
 This page provides an overview of data about the taxon you selected, both at family or genus level. Use of projects and experts working with the taxon.

**Abolition**

**Taxon summary data**

Family: Malvaceae  
 IUCN assessment: Not Evaluated  
 Genus: Malva  
 Species: M.  
 Taxon provided by: GBIF

**Taxon summary data**

Number of records from GBIF (2000-2020) (GBIF records: 1)  
 Number of records from GBIF (2000-2020) (GBIF records: 1)  
 Number of records from GBIF (2000-2020) (GBIF records: 1)  
 Number of records from GBIF (2000-2020) (GBIF records: 1)  
 Check on the Red List (IUCN, 2000-2020)  
 Number of records from GBIF (2000-2020) (GBIF records: 1)

Scientific Name	Localisation Code	Catalog Number	Mapped in GoogleMaps
Malva sylvestris	AMR001	AMR001	
Malva sylvestris	AMR002	AMR002	
Malva sylvestris	AMR003	AMR003	
Malva sylvestris	AMR004	AMR004	
Malva sylvestris	AMR005	AMR005	

<http://www.cropwildrelatives.org>

База данных портала по диким сородичам культур основана на МКПД (Мультикультурные паспортные дескрипторы), оснащенные с Darwin Core 1.4






## МСПД – Мультикультурные паспортные дескрипторы

- ❖ Перечень **мультикультурных паспортных дескрипторов (МСПД)** является справочным инструментом, разработанным совместно IPGRI и FAO для того, чтобы обеспечивать международные стандарты при содействии обмену информацией по гермоплазме между культурами.
- ❖ Дескрипторы направлены на то, чтобы быть совместимыми с перечнями дескрипторов IPGRI по культурам и с дескрипторами, используемых для FAO WIEWS (Глобальная информация и система раннего оповещения) по генетическим ресурсам растений (PGR).

**Почему МСПД важны для обмена информацией по культурам?**



## ДСП с Darwin Core

- ❖ Разработано группой по Информационным стандартам по биоразнообразию (**Biodiversity Information Standards**) которая также известна как Рабочая группа по таксономическим базам данных (**TDWG**) 
- ❖ Словарь терминологий для облегчения обнаружения, поиска и интеграции информации об организмах, их временного и пространственного размещения, и поддержания доказательств в биологических коллекциях
- ❖ Разработано для содействия обмену информацией о географическом распространении организмов и физическом существовании биотических видов в коллекциях.

- ❖ Darwin Core должен рассматриваться как расширение Dublin Core для информации по биоразнообразию.

- ❖ Их цель заключается в способствовании обмену данными

- хорошо структурированный словарь стандартного ядра
- легко приспособляемая структура
- увеличить до предела возможность многократного использования

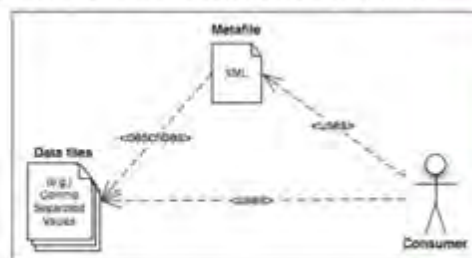


<http://rs.tdwg.org/dwc/>

Integrating Data Through Biodiversity

- включает словарь терминов (свойства, элементы поля, столбцы, атрибуты или концепции), который предназначен для способствования обмену информацией о биологическом разнообразии путём предоставления определений-ссылок, примеров, замечаний и комментариев.

Class:	File
Label:	XML
URI:	http://rs.tdwg.org/dwc/xml/
Version:	1.0
Author:	TDWG
Editor:	TDWG
Contributor:	TDWG
Copyright:	© 2002-2004 TDWG
License:	http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/
Created:	2002-08-27
Modified:	2004-08-27
Source:	http://rs.tdwg.org/dwc/xml/



Integrating Data Through Biodiversity

## Расширения Darwin Core

❖ Darwin Core может быть расширен путем добавления новых элементов для того, чтобы обмениваться дополнительной информацией, которая может быть строго-специфической:



❖ Darwin Core Гермоплазма (DwC-G) включает дополнительные элементы для генетических ресурсов растений и в особенности образцов семян гермоплазмы, поддерживаемых генобанками всего мира.



❖ MCPD + Darwin Core = Darwin Core Гермоплазма

## Расширение «Darwin Core Гермоплазма»

Расширение DarwinCore Гермоплазма

- ❖ дополнительные элементы
- ❖ описание образцов гермоплазмы
- ❖ поддерживаются генобанками всего мира





Элементы расширения «Darwin Core Гермоплазма» группируются по классу:

- ❖ Набор данных
- ❖ Таксон
- ❖ Виды (пополнение)
- ❖ Процесс сбора
- ❖ Процесс селекции
- ❖ Безопасное копирование
- ❖ Измерение особенностей
- ❖ Соглашения и нормативы



❖ Компонент ТуроЗ для того, чтобы синхронизировать местные базы данных с удаленными наборами данных с помощью протокола TAPIR и веб-программы TapirLink

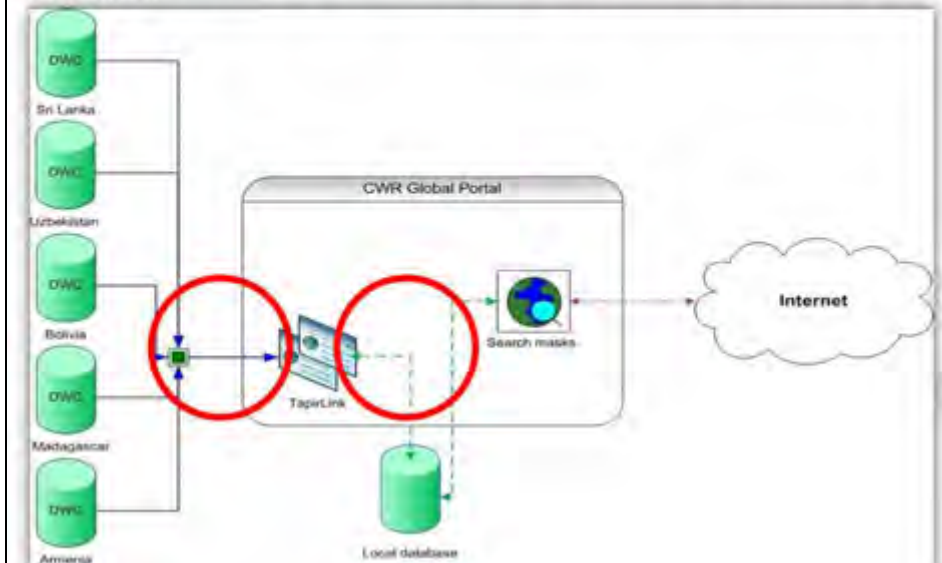
❖ Предоставляющие содержанием лица теперь имеют один интерфейс для :

- 1) Веб страниц
- 2) Записей баз данных
- 3) Синхронизация баз данных

❖ Неограниченные удаленные наборы данных



## Синхронизатор Туро3 TapirLink: Схема для международного портала ДСК



## Синхронизатор Туро3 TapirLink: Конфигурация в 2 шагах



1) Зарегистрируйте отдаленный набор данных в TapirLink (1/2)

Вставьте информацию по отдаленному набору данных:

Metadata	Data source	Tables	Local filter
(*) Driver:	MySQL, without transaction support <small>see: <a href="http://mydms.com/news/2003/03/03mysql_transactions.html">http://mydms.com/news/2003/03/03mysql_transactions.html</a></small>		
(*) Database encoding:	UTF-8 <small>see: <a href="http://www.php.net/manual/en/mysqli.encoding.php">http://www.php.net/manual/en/mysqli.encoding.php</a> note: If you are unsure about the encoding, you can get an encoding list from the options form page (after finishing the resource configuration).</small>		
(*) Datasource string:	DR:102.33.103		
(*) Username:	root		
Password:	*****		
(*) Database name:	dwic		

(\*) Indicates mandatory fields, but you can usually choose filling in "datasource string" or the next 3 fields





1) Зарегистрируйте отдаленный набор данных в TapirLink (2/2)

Расположите отдаленный набор данных с помощью схемы Darwin Core 1.4

resource	identifier	source	target	mapping
IT CollectedInstitution	IT	single column	IT	CollectedInstitution
IT DateOfInception	IT	single column	IT	DateOfInception
IT DateOfRevision	IT	single column	IT	DateOfRevision
IT InstitutionCode	IT	single column	IT	InstitutionCode
IT CollectionCode	IT	single column	IT	CollectionCode
IT CatalogNumber	IT	single column	IT	CatalogNumber
IT IdentificationNumber	IT	single column	IT	IdentificationNumber
IT Species	IT	single column	IT	Species
IT ScientificName	IT	single column	IT	ScientificName
IT AuthorTaxon	IT	single column	IT	AuthorTaxon
IT Accession	IT	single column	IT	Accession
IT Phylum	IT	single column	IT	Phylum
IT Class	IT	single column	IT	Class
IT Order	IT	single column	IT	Order
IT Family	IT	single column	IT	Family
IT Genus	IT	single column	IT	Genus
IT SpecificAuthority	IT	single column	IT	SpecificAuthority
IT IdentificationNumber	IT	single column	IT	IdentificationNumber
IT IdentificationCode	IT	single column	IT	IdentificationCode
IT AuthorOfIdentification	IT	single column	IT	AuthorOfIdentification

*improving lives through biodiversity research*



2) Управляйте соединениями TapirLink в Туро3

Tapirlink [12] - [No title]

TapirLink Resource Name:  
Madagascar\_CWR

Update Frequency:  
 Once a day  
 Once a week  
 Once a month  
 Once a year

Email of database administrator:

Options for the app browser:  
 Simulate an update (Synchronizer will not perform any operation in the local database)  
 Do not perform insert operations in local database  
 Do not perform update operations in local database  
 Do not perform delete operations in local database

*improving lives through biodiversity research*



## Синхронизатор Туро3 TapirLink: Отчет по email

On Nov 09, 2010 @ 05:28 pm, [tapirlink\\_admin@bioversity.org](mailto:tapirlink_admin@bioversity.org) wrote:

Dear Tapirlink Administrator,

Please find below the report of the synchronization dated 9/Nov/2010.

### DESCRIPTION OF THE UPDATE

Date: 9/Nov/2010 - 17:26:59

Resource name: [http://172.19.0.83/tapir\\_admin/www/tapir.php/Madagascar\\_CWR](http://172.19.0.83/tapir_admin/www/tapir.php/Madagascar_CWR)

Update frequency: Once a day

Options for the update: Set creation date in Typo3 CMS

Country/Institute: Madagascar

Previous update occurred: 17:23:22 - 9/Nov/2010

Next update will occur on: 10/Nov/2010 - 17:26:59

For more information please contact: Bioversity Web Helpdesk.



## Синхронизатор Туро3 TapirLink: Отчет по email

### RESULTS OF THE UPDATE

Row updated: 0

Row imported: 3

Row deleted: 3

#### List of changes:

- Samples imported:

UNEP/GEF/CWR/MG:2140187195 - Piper borbonense

UNEP/GEF/CWR/MG:700334710 - Amorphophallus hildebrandtii

UNEP/GEF/CWR/MG:92928519 - Diospyros greveana



**EUGIS** European Information System on Forest Genetic Resources

Home | About | Search | Download | Contact

**Welcome to EUGIS!**

This website provides you with gene-orientated information on the preservation of forest genetic resources in Europe and access to detailed data on European gene conservation units of forest trees in different countries. The data is provided and frequently updated by National Forest Genetic Resource Centres (NFGRCs) and data providers for the portal.

EUGIS operates as a documentation platform linking national inventories on forest genetic resources in Europe. This supports the countries in their efforts to conserve forest genetic resources as part of sustainable forest management, as agreed in the context of Forest Europe, the pan-European forest policy process.

The countries use EUGIS for various reporting efforts, such as the State of Europe's Forests and the State of genetic forest genetic resources. It can also be used for identifying gaps in genetic conservation efforts within the distribution range of forest trees, developing gene conservation strategies for forest trees of pan-European distribution, supporting tree plantations for reforestation.

The information system was developed by the EUGIS project (Implementation of a European Information System on Forest Genetic Resources, April 2007-March 2012) in close collaboration with the National Forest Genetic Resource Programme (NFGRP) and its member countries. The EUGIS project was co-funded by the European Commission through the Copernicus Initiative (EC FP7/EU FP7) on genetic resources in agriculture, in addition to the national forest genetic resource centres and countries contributing to the development of the information system.



**More facts for soil**  
European forest gene conservation units (EUGIS) (2012) (2012)

**Building a wood sector for Europe's forest genetic resources** (2012) (2012)

As of today, 254 EUGIS database records, information of 2367 units and 169 tree species in 20 countries. The area harbours a total of 1246 tree individuals.

<http://portal.eufgis.org/>



Quick search | **Advanced search**

**Country:** Austria, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland

**Target species:** Abies alba, Abies balsamifera, Abies concolor, Abies pinsapo, Abies sibirica, Abies veitchii, Pinus sylvestris, Pinus peuceuntii, Pinus nigra, Pinus murrayana, Pinus resinosa, Pinus strobus, Pinus contorta, Pinus ponderosa, Pinus contorta ssp. murrayana

**Main reason for carrying out gene conservation for this species:** To conserve rare or endangered tree species with population, To conserve specific adaptation and/or phenotypic traits in situ, To increase genetic diversity in large tree populations

**Total number of reproducing trees per unit:** 15-20, 21-50, 51-100, 101-500, >500

**Predominant silvicultural system:** Clear-cutting with natural regeneration (planting or seeding), Clear-cutting with natural regeneration (seed trees or strips), Clear-cutting with natural regeneration (cover forest, selective logging), Coppice, No silviculture, Subsidized systems

**Level of management allowed to favour the target species:** Conservation through active measures (managed), Minimal intervention allowed, No intervention allowed

**Category of the population:** Ex situ, In situ

**Latitude (in degrees, e.g. 44):** Minimum: Max:

**Longitude:** Minimum: Max:

**Elevation (m):** Minimum: Max:

**Surface area of the unit (ha):** Minimum: Max:

**Type and function of the unit:**

Improving lives through biodiversity

Records found: 1097

You can view the search result in [HTML] format or using [Google Maps].

Countries (no. of Units)			
Austria (280);	Belgium (30);	Bosnia and Herzegovina (112);	Bulgaria (6);
Croatia (30);	Czech Republic (32);	Denmark (36);	Estonia (10);

Species (no. of populations)			
Abies alba (102);	Acer campestre (1);	Acer platanoides (8);	Acer pseudoplatanus (40);
Alnus glutinosa (17);	Alnus incana (4);	Betula pendula (14);	Betula pubescens (12);
Carpinus betulus (15);	Castanea sativa (2);	Fagus sylvatica (121);	Fraxinus alnus (18);
Fraxinus angustifolia (7);	Fraxinus excelsior (11);	Fraxinus ornus (1);	Larix decidua (10);
Hakia sylvatica (16);	Ostrya carpinifolia (2);	Picea abies (117);	Picea excelsa (3);
Pinus amara (7);	Pinus cembra (12);	Pinus heldreichii (2);	Pinus nigra (17);
Pinus mugo (1);	Pinus mugo var. pumila (4);	Pinus nigra var. heldreichii (1);	Pinus nigra (17);
Pinus strobus (1);	Pinus sylvestris (46);	Populus nigra (1);	Populus tremula (16);
Prunus avium (10);	Prunus cereifera (2);	Prunus padus (7);	Pseudotsuga menziesii (1);
Prunus sibirica (2);	Quercus cerris (7);	Quercus petraea (46);	Quercus pubescens (2);
Quercus robur (35);	Sorbus aucuparia (23);	Sorbus domestica (1);	Sorbus intermedia (1);
Sorbus torminalis (7);	Taxus baccata (12);	Tilia cordata (16);	Tilia platyphyllos (9);
Ulmus glabra (15);	Ulmus laevis (3);	Ulmus minor (2);	

Improving lives through biodiversity

Detail page for Unit number: FRA00001 and Target species: Abies alba

Go back to the previous page - Go back to the Search page



Country of the unit :	France
Unit number:	FRA00001
National nature conservation unit number:	Donon
Province or state:	ALSACE
Department or county:	BAS-RHIN
Municipality:	GRANDFONTAINE
Local name :	PD du Donon
Latitude :	48°32'57"

Improving lives through biodiversity





## Портал EUGIS: Географическая веб-картография



Спасибо за внимание!

*Improving lives through biodiversity research*



## СОГЛАШЕНИЕ О ДОСТУПЕ И ОБМЕНЕ ИНФОРМАЦИЕЙ

**НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ** заключено **МЕЖДУ** следующими сторонами (в дальнейшем именуемые как Стороны):

1. **Название и почтовый адрес Национального исполнительного агентства в Казахстане**
2. **Название и почтовый адрес Национального исполнительного агентства в Кыргызстане**
3. **Название и почтовый адрес Национального исполнительного агентства в Таджикистане**
4. **Название и почтовый адрес Национального исполнительного агентства в Туркменистане**
5. **Название и почтовый адрес Национального исполнительного агентства в Узбекистане**

В дальнейшем вышеуказанные пять сторон именуются как **Национальные исполнительные агентства**.

### 6. **Bioversity International (“Bioversity”)**

## ОСНОВОПОЛАГАЮЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее соглашение заключено в рамках сотрудничества в области обмена и распространения информации и данных, полученных в результате реализации проекта UNEP/GEF «*In situ/On farm* сохранение и использование агробιοразнообразия (плодовые культуры и их дикие сородичи) в Центральной Азии». Основной целью проекта является сохранение и устойчивое использование генетического разнообразия плодовых культур и их диких сородичей в Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане, Туркменистане и Узбекистане посредством решения проблем недостатка информации, координации и знаний, и тем самым устранения основные преграды в области сохранения генетических ресурсов плодовых культур (например, неустойчивое использование диких плодовых видов и потеря традиционных систем земледелия, основанных на разнообразии).

В результате выполнения проекта были получены более полные данные и знания о дикоплодовых ресурсах, а также о количестве и качестве местных сортов плодовых культур, их распространении, сохранности и использовании. Таким образом, знания об уровне разнообразия и распространении генетических ресурсов плодовых видов и значении этого разнообразия для устойчивого развития сельского хозяйства и здоровья экосистем были расширены и могут быть использованы для укрепления национальных и региональных нормативных и законодательных баз в области сохранения и устойчивого использования агробιοразнообразия.

Основными результатами проекта являются установление крепкого сотрудничества и координации между национальными партнерами в области обмена знаниями и опытом, укрепление связей между учеными и фермерами. Настоящее Соглашение об обмене информацией отражает желание непрерывного сотрудничества между национальными

партнерами, и облегченный доступ к данным, публикациям и ресурсам, созданным в рамках проекта, будет содействовать дальнейшему сотрудничеству между партнерами и развитию регионального сотрудничества в области сохранения агробιοразнообразия.

Принимая во внимание вышесказанное, Стороны договорились о нижеследующем:

## **1. ЦЕЛИ**

Целями настоящего Соглашения о доступе и обмене информацией являются:

- а) обеспечение рамок для предоставления, хранения, обмена и распространения Информации, полученной в рамках Проекта.
- б) определение положений и условий, при которых партнеры Проекта будут обмениваться Информацией между собой и партнерами Вне проекта посредством Веб-сайта проекта.

## **2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ**

*Проект:* Проект UNEP/GEF «*In situ/On farm* сохранение и использование агробιοразнообразия (плодовые культуры и их дикие сородичи) в Центральной Азии»

*Партнеры проекта:* Лица, которые вовлечены в реализацию проекта в качестве представителей Национальных исполнительных агентств, а также прочие лица, которым будет предоставлен доступ ко всей Информации, хранящейся на Веб-сайте проекта.

*Веб-сайт:* цифровая база данных, которая поддерживается Координатором проекта, где хранится Информация и которая доступна через Интернет.

*Информация:* вся информация, полученная в рамках Проекта, которая будет включена в Веб-сайт проекта.

*Координатор проекта:* учреждение, ответственное за координацию реализации Проекта, т.е. Bioversity International.

*Национальные исполнительные агентства (далее НИА):* учреждения, ответственные за реализацию Проекта на национальном уровне и стороны настоящего Соглашения.

*Национальное ответственное лицо (далее НОЛ):* лицо (или лица), назначенное(ые) каждым Национальным исполнительным агентством для того, чтобы предоставлять Информацию для добавления в Веб-сайт проекта и принимать решения касательно доступа и использования Информации третьими сторонами.

## **3. ИНФОРМАЦИЯ ОТКРЫТОГО ДОСТУПА И ОГРАНИЧЕННОГО ДОСТУПА**

Стороны соглашаются, что будут присутствовать два вида информации:

- а. *Информация в открытом доступе:* информация, опубликованная на Веб-сайте проекта и общедоступная для партнеров Проекта и общественности. Стороны соглашаются, что нижеследующая информация будет предоставляться как Информация в открытом доступе:
  - Предложения к законодательным и нормативным актам ;
  - Публикации при условии, что партнерами Проекта получено разрешение от издателя;
  - Учебные материалы по технологиям выращивания и управления плодовыми культурами;

- Другие учебные программы и материалы;
- ....

b. *Информация в ограниченном доступе*: информация, которая будет храниться в закрытом разделе Веб-сайта проекта и доступная только партнерам Проекта. Информация в ограниченном доступе будет предоставлена партнерам Вне проекта при получении разрешения от стороны, предоставившей данную Информацию. Информация в ограниченном доступе будет считаться общедоступной без каких-либо ограничений по истечению 7 (семи) лет от даты завершения Проекта (декабрь 2011 г.). Стороны соглашаются, что нижеследующая информация будет предоставлена в качестве Информации в ограниченном доступе:

- полевые данные: данные, собранные в результате опроса домохозяйств и обсуждений в фокус-группах, эко - географических обследований;
- данные о характеристике и оценке сортов;
- реестры традиционных знаний и фермеров, хранителей разнообразия;
- ....

#### 4. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

4.1. Национальные исполнительные агентства (НИА) обязуются:

- предоставить всем сторонам полные контактные данные лиц, назначенных Национальными ответственными лицами (НОЛ);
- гарантировать, что НОЛ будет координировать выполнение всех обязательств по настоящему Соглашению и действовать как главное контактное лицо между НИА и Координатором проекта;
- через НОЛ регулярно предоставлять Координатору проекта информацию для добавления в Веб-сайт проекта;
- при предоставлении Информации для добавления в Веб-сайт проекта, подтверждать является ли данная информация в ограниченном или свободном доступе согласно пункта 3 настоящего Соглашения;
- определить партнеров Проекта, которым будет предоставлен доступ к Информации в ограниченном доступе и сообщить их контактные данные Координатору проекта;
- получать все необходимые разрешения для обеспечения доступа к Информации на в Веб-сайте проекта.

4.2. Координатор проекта/Bioversity обязуется:

- разработать Веб-сайт проекта;
- загружать Информацию, предоставленную Национальными ответственными лицами в Веб-сайт проекта согласно условиям доступа, указанным в Статье 3 настоящего Соглашения по каждому виду информации;
- предоставлять техническое руководство для обеспечения качества Информации;
- обеспечивать правовую основу для доступа к Веб-сайту проекта и использования информации (уведомления об авторских правах, отказ от прав, предупреждения об условиях использования и т.д.), и ясно отображать их на Иеб-сайте проекта;
- разместить копию настоящего Соглашения в разделе Веб-сайта проекта с ограниченным доступом ();
- не изменять, не вносить какие-либо исправления и поправки в любом виде в Информацию для обеспечения её соответствия стандартам качества;

- g. не заявлять об исключительных правах собственности на Информацию, предоставленную Национальными ответственными лицами;
- h. не выражать какие-либо мнения об Информации, предназначенной для общественного доступа.
- i. признавать, что Национальные исполнительные агентства являются источниками Информации и информировать (предупреждать) пользователей Веб-сайта, чтобы они ссылались на Веб-сайт проекта в качестве источника Информации. «Условия использования информации» и уведомления будут явно выставлены на видном месте Веб-сайта проекта.

## **5. ПОДДЕРЖАНИЕ ВЕБ-САЙТА**

Bioversity обязуется поддерживать Веб-сайт первые 5 (пять) лет функционирования, начиная с момента опубликования Веб-сайта в интернете. По истечении этого периода Национальные исполнительные агентства должны взять ответственность по поддержанию Веб-сайта на себя. Стороны могут принять решение о внесении исправлений или прекращения действия настоящего Соглашения или же заключить новое Соглашение, регулирующее новые обязательства.

По истечению указанного периода двух лет, Bioversity не будет иметь какие-либо обязательства по координации и не будет считаться ответственным за информацию, предоставленную в Веб-сайте.

По истечении указанного периода в 5 (пять) лет, Bioversity не будет иметь каких-либо обязательств по координации доступа и обмена Информацией в Веб-сайте и нести за нее ответственность

## **6. УСЛОВИЯ ОБМЕНА ИНФОРМАЦИИ В ОГРАНИЧЕННОМ ДОСТУПЕ МЕЖДУ ПАРТНЕРАМИ ПРОЕКТА И ПАРТНЕРАМИ ВНЕ ПРОЕКТА**

- a. Все партнеры проекта будут иметь доступ к Информации в ограниченном доступе, предоставленной всеми сторонами. В случае, если партнер Проекта использует Информацию в ограниченном доступе в научно-исследовательских коммерческих целях, то он должен информировать об этом Национальное исполнительное агентство, предоставившей данную информацию;
- b. каждое Национальное исполнительное агентство может воспроизводить и распространять Информацию в ограниченном доступе, изначально предоставленную тем же Национальным исполнительным агентством, без необходимости получения какого-либо разрешения от других Сторон;
- c. стороны соглашаются, что как только Информация в ограниченном доступе становится общедоступной без каких-либо ограничений согласно Статье 3 настоящего Соглашения, то Стороны получают неисключительную безвозмездную лицензию на использование, копирование и распространение данной Информации без какой-либо необходимости получения разрешения от других Сторон;
- d. доступ партнеров Вне проекта к Информации в ограниченном доступе будет обеспечиваться после получения ясного разрешения от Национального исполнительного агентства, предоставившего данную Информацию. В этом случае, Национальное исполнительное агентство может определить определенные положения и условия использования Информации. Контактные данные всех Национальных ответственных лиц будут доступны для партнеров Вне проекта на Веб-сайте, для того чтобы поддерживать связь с Национальными ответственными лицами касательно доступа и использования Информации в ограниченном доступе.

## **7. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ**

- a. При распространении и публикации Информации или любых результатов исследований, проведенных на основе Информации, полученной в рамках проекта, Стороны признают вклад других Сторон путем цитирования, выражения признательности или ссылки как на источник Информации, а также UNEP-GEF и другие донорские организации в качестве финансирующих организаций проекта;
- b. стороны будут рекламировать Веб-сайт путем указания ссылки на него в веб-сайтах своих организаций и в научных публикациях, подготовленных с использованием Информации, хранящейся на Веб-сайте проекта;
- c. стороны будут предпринимать усилия для обеспечения широкого признания всеми пользователями Веб-сайта авторства Сторон на предоставленную Информацию, а также UNEP-GEF и других доноров проекта в качестве финансирующих организаций.

## **8. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ**

Ни получение Информации, ни её публикация через Веб-сайт проекта не будет затрагивать какие-либо права интеллектуальной собственности, которыми Национальные исполнительные агентства могут обладать по отношению к предоставленной Информации.

## **9. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ, ИЗМЕНЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ**

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания не менее двумя Сторонами и вступает в силу для каждой Стороны с момента её подписания каждой Стороной.

Условия настоящего Соглашения могут быть изменены с письменного согласия всех Сторон.

Любая Сторона вправе в одностороннем порядке выйти из Соглашения с предварительным письменным уведомлением депозитария не менее, чем за 30 дней.

## **10. УЛАЖИВАНИЕ СПОРОВ**

Все споры или разногласия любого рода, возникающие между Сторонами в связи с выполнением обязательств настоящего Соглашения должны разрешаться мирно, путем переговоров в рамках консультации со всеми сторонами согласно целям настоящего Соглашения.

## **ДАТА И ПОДПИСИ**

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_

Название: \_\_\_\_\_

от лица (ОРГАНИЗАЦИИ С ЮРИДИЧЕСКИМ СТАТУСОМ)



Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_

Название: \_\_\_\_\_  
от лица (ОРГАНИЗАЦИИ С ЮРИДИЧЕСКИМ СТАТУСОМ)

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_

Название: \_\_\_\_\_  
от лица (ОРГАНИЗАЦИИ С ЮРИДИЧЕСКИМ СТАТУСОМ)

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_

Название: \_\_\_\_\_  
от лица (ОРГАНИЗАЦИИ С ЮРИДИЧЕСКИМ СТАТУСОМ)

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_

Название: \_\_\_\_\_  
от лица (ОРГАНИЗАЦИИ С ЮРИДИЧЕСКИМ СТАТУСОМ)

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Имя: \_\_\_\_\_

Название: \_\_\_\_\_  
от лица (ОРГАНИЗАЦИИ С ЮРИДИЧЕСКИМ СТАТУСОМ)



Таблица по элементам Darwin Core ,  
Пол Квэк,  
Biodiversity International

Element	Description	Nullable	Type	Min Value	Max Value	
	<b>Record-level Elements</b>					<b>Record level elements in Russian</b>
<u>GlobalUniqueIdentifier</u>	A Uniform Resource Name (URN) as a unique identifier for the specimen or observation record. In the absence of a persistent global unique identifier, construct one in the form: "[InstitutionCode]:[CollectionCode]:[CatalogNumber]" Example: "FMNH:Mammal:145732"	no	string			Uniform Resource Name (URN) (Универсальный идентификатор ресурса) как уникальный идентификатор для записи об образце или исследования. При отсутствии постоянного глобального уникального идентификатора, конструируйте один в форме: "[InstitutionCode]: [CollectionCode]:[CatalogNumber]" Пример: "FMNH: Mammal:145732"
<u>DateLastModified</u>	The last date-time of publication when any of the data for the record were modified from the previous publication of that record. When publishing a record for the first time, use the publication date-time. Returns values as ISO 8601 date and time. (cf. <a href="http://www.w3.org/TR/xmlschema-2/#isoformats">http://www.w3.org/TR/xmlschema-2/#isoformats</a> and <a href="http://www.iso.org/iso/en/prods-services/popstds/dateandtime.html">http://www.iso.org/iso/en/prods-services/popstds/dateandtime.html</a> Example: November 5, 1994, 8:15:30 am, US Eastern Standard Time" would be "1994-11-05T13:15:30Z"	no	dateTime			Дата/время последней публикации, когда каждые из данных для записи были изменены с предыдущей публикации этой записи. При публикации записи в первый раз, используйте дату и время публикации. Возвращает значения как дата и время ISO 8601. (см. <a href="http://www.w3.org/TR/xmlschema-2/#isoformats">http://www.w3.org/TR/xmlschema-2/#isoformats</a> и <a href="http://www.iso.org/iso/en/prods-services/popstds/dateandtime.html">http://www.iso.org/iso/en/prods-services/popstds/dateandtime.html</a> Пример: 5 ноября 1994 года, 8:15:30 AM, Восточное стандартное время США будет выглядеть как "1994-11-05T13:15:30Z"
<u>BasisOfRecord</u>	A descriptive term indicating whether the record represents an object or observation. Examples:	no	string			Описательный термин, указывающий, что именно представляет собой запись - объект или наблюдение. Примеры:

Element	Description	Niltable	Type	Min Value	Max Value	
	<p><b>PreservedSpecimen</b>- A physical object representing one or more organisms, part of organism, or artifact of an organism. synonyms: voucher, collection, lot.</p> <p><b>FossilSpecimen</b>- A physical object representing one or more fossil organisms, part of fossil organism, or artifact of a fossil organism.</p> <p><b>LivingSpecimen</b>- An organism removed from its natural occurrence and now living in captivity or cultivation.</p> <p><b>HumanObservation</b>- A report by a known observer that an organism was present at the place and time.</p> <p><b>MachineObservation</b>- A report by a monitoring device that an organism was present at the place and time.</p> <p><b>StillImage</b>- An photograph, drawing, painting.</p> <p><b>MovingImage</b>- A sequence of still images taken at regular intervals and intended to be played back as a moving image; may include sound.</p> <p><b>SoundRecording</b>- An audio recording.</p> <p><b>OtherSpecimen</b>- Any type of specimen not covered by any of the categories above.</p>					<p><b>PreservedSpecimen</b> (Сохранившийся образец) - физический объект, представляющий собой одного или несколько организмов, часть организма, или артефакт организма. Синонимы: поручитель, коллекция, участок земли.</p> <p><b>FossilSpecimen</b> (Ископаемый образец) - физический объект, представляющий собой одного или несколько ископаемых организмов, часть ископаемых организмов, или артефакт ископаемых организмов.</p> <p><b>LivingSpecimen</b> (Живой образец) - организм, удаленный со своей естественной среды обитания и в настоящее время живущий в неволе или культивации.</p> <p><b>HumanObservation</b> (Человеческое наблюдение) - отчет известного наблюдателя о состоянии организма на определенном месте и времени.</p> <p><b>MachineObservation</b> (Автоматизированное наблюдение) - отчет контрольного устройства о состоянии организма на определенном месте и времени.</p> <p><b>StillImage</b> (Статическое изображение) - фотография, рисунок, живопись.</p> <p><b>MovingImage</b> (Движущееся изображение) - последовательность статических изображений, снятых с регулярным интервалом и предназначенных для воспроизведения как движущееся изображение; может включать звук.</p> <p><b>SoundRecording</b> (Звуковая запись) - аудио запись.</p> <p><b>OtherSpecimen</b> (Другие образцы) - любой тип образца, не включенного в вышеуказанные</p>

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
						категории.
<a href="#">InstitutionCode</a>	The code (or acronym) identifying the institution administering the collection in which the organism record is cataloged. No global registry exists for institutional codes; use the code that is "standard" at your institution or in your discipline.	no	string			Код (или аббревиатура) учреждения, управляющей коллекцией, в которой запись об организме каталогизирован. Отсутствует глобальный реестр для институциональных кодов: используйте код, который является "стандартом" в вашем учреждении или вашей дисциплине.
<a href="#">CollectionCode</a>	The code (or acronym) identifying the collection within the institution in which the organism record is cataloged.	no	string			Код (или аббревиатура) коллекции в рамках учреждения, в котором запись об организме каталогизирован.
<a href="#">CatalogNumber</a>	The alphanumeric value identifying a record within the collection. It is highly recommended that each record be uniquely identified within a collection by this value. It is also recommended that each record be uniquely identified in a global context by the combination of InstitutionCode, CollectionCode and CatalogNumber.	no	string			Буквенно-цифровое значение записей в коллекции. Настоятельно рекомендуется, что каждая запись уникально идентифицирована в коллекции используя эти значения. Рекомендуется также, что каждая запись уникально идентифицирована в глобальном контексте с сочетанием InstitutionCode (код учреждения), CollectionCode (код коллекции) и CatalogNumber (номер каталога).
<a href="#">InformationWithheld</a>	Brief descriptions of additional information that may exist, but that has not been made public. Information about obtaining the withheld information should be sought from the administrative contact identified in the provider resource metadata (curator, collection manager). Examples: "specific locality information given only to nearest county", "ask about tissue samples", "georeferences given only to nearest degree"	yes	string			Краткие описания дополнительной информации, которые могут существовать, но которые не были обнародованы. Информация о получении удерживаемых данных должна быть получена от административного контактного лица, определенного в метаданных ресурсов поставщика информации (куратор, менеджер коллекций). Примеры: "конкретная информация данной местности предоставляется только ближайшей области", "спросить об образцах ткани", "геоссылки предоставляются только ближайшему уровню родства"



Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
<u>Remarks</u>	Free text comments accompanying the object or observation record.	yes	string			Свободные текстовые комментарии, сопровождающие запись об объекте или исследовании.
<b>Taxonomic Elements</b>						
<u>ScientificName</u>	The full name of the lowest level taxon to which the organism has been identified in the most recent accepted determination, specified as precisely as possible, including name-author, year or authorship, sensu or sec. (according to or following) author, and indication of uncertainty. Conceptually equivalent to a full taxonomic identification as given by the identifier (verbatim). Does not include the identifier name or date of identification. Examples: "Coleoptera" (an Order), "Vespertilionidae" (a Family), "Manis" (a Genus), "Ctenomys sociabilis" (Genus + SpecificEpithet), "Ambystoma tigrinum diaboli" (Genus + SpecificEpithet + SubspecificEpithet), "Quercus agrifolia var. oxyadenia (Torr.) J.T. Howell" (Genus + SpecificEpithet + InfrspecificRank + InfrspecificEpithet + ScientificNameAuthor).	no	string			<b>Таксономические элементы</b> Полное имя таксона самого низкого уровня, к которой организм был определен в самом последнем принятом определении, который указан как можно точнее, включая имя автора, год авторства, смысл этого слова (согласно или последовательно автору), а также указание неопределенности. Концептуально эквивалент к полной таксономической идентификации, данным идентификатором (дословно). Не включает идентификатор имени или даты идентификации. Примеры: "Coleoptera" (отряд), "Vespertilionidae" (семья), "Manis" (род), "Ctenomys sociabilis" (род + видовой эпитет SpecificEpithet), "Diaboli Ambystoma tigrinum" (род + видовой эпитет SpecificEpithet + подвидовой эпитет SubspecificEpithet), "Quercus agrifolia var. oxyadenia (Torr.) JT Howell" (род + видовой эпитет SpecificEpithet + внутривидовая категория InfrspecificRank + внутривидовой эпитет InfrspecificEpithet + автор научного названия ScientificNameAuthor).
<u>HigherTaxon</u>	The combination of names of taxonomic ranks less specific than Genus. "LIKE" query operations on this element will search for a substring that might match any of the higher taxon names. This element may contain the scientific name of any supra-specific taxon, including subfamily, tribe, subgenus, etc.	yes	string			Сочетание названий таксономических классов менее конкретно, чем род. Операции запроса "LIKE" по этому элементу будут искать подстроку, которая может соответствовать любой из высших таксономических названий. Этот элемент может содержать научное название любого сверхспецифического таксона, в том числе подсемейства, поколения, подрода

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
						и т.д.
<u>Kingdom</u>	The name of the kingdom in which the organism is classified.	yes	string			Наименование мира (растительный/животный), в котором организм классифицирован.
<u>Phylum</u>	The name of the phylum (or division) in which the organism is classified.	yes	string			Наименование типа (или отдела), в котором организм классифицирован.
<u>Class</u>	The name of the class in which the organism is classified.	yes	string			Наименование класса, в котором организм классифицирован.
<u>Order</u>	The name of the order in which the organism is classified.	yes	string			Наименование отряда, в котором организм классифицирован.
<u>Family</u>	The name of the family in which the organism is classified.	yes	string			Наименование семейства, в котором организм классифицирован.
<u>Genus</u>	The name of the genus in which the organism is classified.	yes	string			Наименование рода, в котором организм классифицирован.
<u>SpecificEpithet</u>	The specific epithet of the scientific name applied to the organism.	yes	string			Специфический эпитет научного названия, применяемого для организма.
<u>InfraspecificRank</u>	The infraspecific rank (subspecies, variety, forma) of the <u>InfraspecificEpithet</u> . Examples: "subsp.", "var.", "forma".	yes	string			Внутривидовая классификация (подвиды, сорта, формы) <u>IntraspecificEpithet</u> (внутривидового эпитета). Например: "subsp." (подвид), "var." (сорт), "forma" (форма).
<u>InfraSpecificEpithet</u>	The infraspecific epithet of the scientific name applied to the organism.	yes	string			Внутривидовой эпитет научного названия, применяемого для организма.
<u>AuthorYearOfScientificName</u>	The author of the <u>ScientificName</u> and the year of publication, if known. More than one author can be listed in a concatenated string. Should be formatted with parentheses and year according to the conventions of the applicable nomenclatural code.	yes	string			Автор <u>ScientificName</u> (научного названия) и год издания, если известно. Более одного автора могут быть перечислены в каскадных строках. Формат должен включать скобки и год в соответствии с конвенциями применимого номенклатурного кода.

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
<u>NomenclaturalCode</u>	The nomenclatural code under which the ScientificName is constructed. Examples: "ICBN", "ICZN", "BC", "ICNCP", "BioCode"	yes	string			Номенклатурный код, в соответствии с которым ScientificName (научное название) построено. Примеры: "ICBN", "МКЗН", "BC", "ICNCP", "BioCode"
	<b>Identification Elements</b>					<b>Элементы идентификации</b>
<u>IdentificationQualifer</u>	A standard term to qualify the identification of the organism when doubts have arisen as to its identity. Examples: "cf.", "aff.", "subspecies in question"	yes	string			Стандартное условие для того чтобы квалифицировать определение организма, когда возникают сомнения относительно его идентификации. Примеры: "cf.", "aff.", "подвиды в вопросе"
	<b>Locality Elements</b>					<b>Элементы месторасположения</b>
<u>HigherGeography</u>	The combination of all geographic elements less specific than locality. "Like" query operations on this element will search for a substring that might be in any of the higher geography elements.	yes	string			Сочетание всех географических элементов являются менее конкретными, чем местные. Операции запроса "LIKE" по этому элементу будет искать подстроку, которые могут быть в любой из высших географических элементов.
<u>Continent</u>	The full, unabbreviated name of the continent on which the organism was collected or observed.	yes	string			Полное несокращенное название континента, на котором организм был собран или исследуется.
<u>WaterBody</u>	The full, unabbreviated name of the body of water in or over which the organism was collected or observed.	yes	string			Полное несокращенное название водоема, под или над которым организм был собран или исследуется.
<u>IslandGroup</u>	The full, unabbreviated name of the island group in which the organism was collected or observed.	yes	string			Полное несокращенное название группы островов, в которой организм был собран или исследуется.
<u>Island</u>	The full, unabbreviated name of the island on which the organism was collected or observed.	yes	string			Полное несокращенное название острова, на котором организм была собран или исследуется.
<u>Country</u>	The full, unabbreviated name of the country or major political unit in which the organism was collected or observed.	yes	string			Полное несокращенное название страны или крупной административно-территориальной единицы, в которой организм был собран или исследуется.

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
<u>StateProvince</u>	The full, unabbreviated name of the state, province, or region ( <i>i.e.</i> , the next smaller political region than Country) in which the organism was collected or observed.	yes	string			Полное несокращенное название области, провинции или региона (например, следующей наименьшей административно-территориальной единицы, чем страна), в котором организм был собран или исследуется.
<u>County</u>	The full, unabbreviated name of the county, shire, or municipality ( <i>i.e.</i> , the next smaller political region than StateProvince) in which the organism was collected or observed.	yes	string			Полное несокращенное название округа, графства или муниципалитета (т.е. следующей наименьшей административно-территориальной единицы, чем StateProvince), в котором организм был собран или исследуется.
<u>Locality</u>	The full, unabbreviated name of the locality where the organism was collected or observed. This element need not contain geographic information provided in other geographic elements.	yes	string			Полное несокращенное название местности, где организм был собран или исследуется. Этому элементу необязательно содержать географическую информацию, содержащуюся в других географических элементах.
<u>MinimumElevationInMeters</u>	The minimum or actual elevation at which the collection or observation was made. Use negative values for locations below sea level. Examples: 75 (for an elevation of 100 +- 25 meters). 100 (for an elevation between 100m and 200m).	yes	double			Минимальная или фактическая высота, на которой организм был собран или исследован. Используйте отрицательные значения для локаций ниже уровня моря. Примеры: 75 (для высоты 100 + - 25 метров). 100 (для высоты между 100 и 200 м).
<u>MaximumElevationInMeters</u>	The maximum or actual elevation at which the collection or observation was made. Use negative values for locations below sea level. Examples: Examples: 125 (for an elevation of 100 +- 25 meters). 200 (for an elevation between 100m and 200m).	yes	double			Максимальная или фактическая высота, на которой организм был собран или исследован. Используйте отрицательные значения для локаций ниже уровня моря. Примеры: 125 (для высоты 100 + - 25 метров). 200 (для высоты между 100 и 200 м).
<u>MinimumDepthInMeters</u>	The minimum or actual depth at which the collection or observation was made. Use positive values for locations below the surface. Examples: 0 (for a depth of up to 10m). 50 (for a depth between 50m and 100m).	yes	double			Минимальная или фактическая глубина, на которой организм был собран или исследован. Используйте положительные значения для мест ниже поверхности. Примеры: 0 (при глубине до 10 м). 50 (на глубине от 50 м и 100 м).

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
<a href="#">MaximumDepthInMeters</a>	The maximum or actual depth at which the collection or observation was made. Use positive values for locations below the surface. Examples: 10 (for a depth of up to 10m). 100 (for a depth between 50m and 100m).	yes	double			Максимальная или фактическая глубина, на которой организм был собран или исследован. Используйте положительные значения для мест ниже поверхности. Примеры: 10 (при глубине до 10 м). 100 (на глубине от 50 м и 100 м).
<b>Collecting Event Elements</b>						<b>Элементы процесса сбора</b>
<a href="#">CollectingMethod</a>	The name of, reference to, or brief description of the method or protocol under which the collecting event occurred. Examples: "UV light trap", "mist net", "bottom trawl"	yes	string			Название, ссылка, или краткое описание метода или протокола, при которых процесс сбора было произведено. Примеры: "ловушка с ультрафиолетовым излучением", "паутинная сеть для ловли мелких птиц", "донный трал"
<a href="#">ValidDistributionFlag</a>	A flag ("true" or "false") that indicates whether the locality information represents a valid distribution occurrence for a specimen. Specimens taken from captivity and showing the captive location should use the value "false".	yes	boolean			Флажок ("true" (верно) или "false" (неверно)), который указывает представляет ли информация по местности действительное возникновение распределения для образца. Образцы, взятые из неволи и указывающие неестественного местонахождения должны использовать значение "false" (неверно).
<a href="#">EarliestDateCollected</a>	The earliest date-time (Common Era calendar) in a date-time period during which an organism or group of organisms was collected or observed. If the event is recorded as occurring at a single date-time, populate both EarliestDateCollected and LatestDateCollected with the same value.	yes	<a href="#">Date Time SO?</a>			Самая ранняя дата-время (по календарю нашей эры) в периоде даты-времени, в течение которого организм или группа организмов была собрана или исследована. Если событие регистрируется как происходящие в единой дате-времени, заполните EarliestDateCollected и LatestDateCollected одинаковым значением.
<a href="#">LatestDateCollected</a>	The latest date-time (Common Era calendar) in a date-time period during which an organism or group of organisms was collected or observed. If the event is recorded as occurring at a single date-time, populate both EarliestDateCollected and LatestDateCollected with the same value.	yes	<a href="#">Date Time SO?</a>			Самая поздняя дата-время (по календарю нашей эры) в периоде даты-времени, в течение которого организм или группа организмов была собрана или исследована. Если событие регистрируется как происходящие в единой дате-времени, заполните EarliestDateCollected и LatestDateCollected одинаковым значением.



Element	Description	Nullable	Type	Min Value	Max Value	
<u>DayOfYear</u>	The ordinal day of the year on which the object or observation was collected (1 for January 1, 365 for December 31, except in a leap year, in which case it is 366). If the EarliestDateCollected and LatestDateCollected do not occur on the same day, do not populate DayOfYear.	yes	integer	1	366	Порядковый день в году, во время которого объект или исследование было собрано ("1" для 1 января, "365" для 31 декабря, за исключением в високосный год, в этом случае оно будет "366"). Если EarliestDateCollected и LatestDateCollected не происходят в один и тот же день, не заполняйте DayOfYear.
<u>Collector</u>	The name(s) of the collector(s) of the original data for the object or observation. The primary collector or observer, if designated, should be listed first.	yes	string			Имя (имена) коллектора(ов) исходных данных для объекта или исследования. Первичный коллектор или исследователь, если назначен, должен быть перечислен в первую очередь.
<b>Biological Elements</b>						<b>Биологические элементы</b>
<u>Sex</u>	The sex of the biological individual represented by the catalogued object or observation. Examples: "male", "female", "hermaphrodite", "gynandromorph", "monoecious", "dioecious", "not recorded", "indeterminate", "transitional"	yes	string			Пол биологической особи представлен каталогизированным объектом или исследованием. Примеры: "самец" (male), "самка" (female), "гермафродит" (hermaphrodite), "гинандроморф" (gynandromorph), "однодомный" (monoecious), "двудомный" (dioecious), "не указан" (not recorded), "неопределенно" (indeterminate), "переходный" (transitional)
<u>LifeStage</u>	The age class or life stage of the biological individual represented by the catalogued object or observation. Examples: "adult", "mature", "juvenile", "eft", "nymph", "seedling", "seed", "egg"	yes	string			Возрастной класс или стадия жизни биологической особи, представленного каталогизированным объектом или исследованием. Примеры: "взрослый" (adult), "зрелый" (mature), "несовершеннолетний" (juvenile), "тритон" (eft), "личинка" (nymph), "саженец" (seedling), "семя" (seed), "яйцо" (egg),
<u>Attributes</u>	List of additional measurements or characteristics for which there is no existing semantic element, but which the provider nevertheless feels the need to share. Examples: "Tragus length: 14mm; Weight: 120g", "Plants 1-1.5 meters tall; flowers yellow; uncommon".	yes	string			Список дополнительных измерений или характеристик, для которых отсутствует семантический элемент, но которыми поставщик тем не менее чувствует необходимость поделиться. Примеры: "козелка - длина: 14 мм, вес: 120 г", "растения 1-1.5 метра, цветы желтые; необычные".
<b>References Elements</b>						<b>Элементы ссылок</b>

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
<u>ImageURL</u>	A Universal Resource Locator reference to digital images associated with the specimen or observation.	yes	anyURL			Universal Resource Locator (Универсальный Ресурсный Локатор) ссылается на цифровые изображения, связанные с образцом или исследованием.
<u>RelatedInformation</u>	Free text references to information not delivered via the conceptual schema, including URLs to specimen details, publications, bibliographic references, etc.	yes	string			Свободные текстовые ссылки на информацию не сопоставляются через концептуальную схему, включая URL-адреса для деталей, публикаций, библиографических ссылок и т.д. по образцу
<b>Record-level Elements</b>						<b>Элементы уровня записи</b>
<u>CatalogNumberNumeric</u>	The CatalogNumber as a numeric value, if applicable. This element allows searching on numeric ranges of CatalogNumbers. Example: 145732.	no	double			CatalogNumber как числовое значение, если применимо. Этот элемент позволяет осуществлять поиск в числовых диапазонах номеров каталогов (CatalogNumbers). Пример: "145732".
<u>IdentifiedBy</u>	The name(s) of the person(s) who applied the ScientificName to the object or observation. Example: James L. Patton.	no	string			Имя (имена) лица (лиц), которые применили ScientificName на объект или исследование. Пример: "Джеймс Л. Паттон"
<u>DateIdentified</u>	The date-time in the Common Era calendar in which the object or observation was identified as being a member of the taxon given in the ScientificName.	no	dateTime			Дата и время по календарю нашей эры, во время которой объект или исследование было определено как часть таксона, приведенного в ScientificName.
<u>CollectorNumber</u>	An identifying string applied to the object or observation at the time of collection. Serves as a link between field notes and the object or observation.	no	string			Идентифицирующая строка, применяемая к объекту или исследованию во время сбора. Служит связующим звеном между полевыми заметками и объектом или исследованием.
<u>FieldNumber</u>	An identifying string applied to a set of objects or observations resulting from a single collecting event.	no	string			Идентифицирующая строка, примененная к набору объектов или исследований в результате одного процесса сбора.
<u>FieldNotes</u>	One of a) a flag indicating the existence of, b) a reference to (such as a URL or literature citation), or c) the actual free text content of notes taken in the field about the specimen or observation.	no	string			Один а) флажок, указывающий присутствие, б) ссылка (например, на URL или цитирование литературы), или в) фактическое содержание свободного текстового содержания заметки, сделанные в поле о образце или исследовании.
<u>VerbatimCollectingDate</u>	The verbatim original representation of the date (and time) information for the collecting	no	string			Дословное исходное представление информации о дате (и времени) для процесса

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
	event. Example: "spring 1910".					сбора. Пример: "Весна 1910 ".
<u>VerbatimElevation</u>	A text representation of the altitude in its original format in the source database. Example: "1000+- meters".	no	string			Текстовое представление высоты в оригинальном формате в исходной базе данных. Пример: "1000 + - метров".
<u>VerbatimDepth</u>	A text representation of the depth in its original format in the source database. Example: "100 to 200 ft below sea level".	no	string			Текстовое представление глубины в оригинальном формате в исходной базе данных. Пример: "100 до 200 футов ниже уровня моря".
<u>Preparations</u>	A concatenated list of preparations and preservation methods for the object. Examples: "skin", "skull", "skeleton", "whole animal (ETOH)", "tissue (EDTA)".	no	string			Каскадный список препаратов и методов сохранения объекта. Примеры: "кожа", "череп", "скелет", "целое животное (этанол)", "ткань (ЭДТА)".
<u>TypeStatus</u>	A list of one or more nomenclatural types (including type status and typified taxonomic name) represented by the object. Example: "holotype of <i>Ctenomys sociabilis</i> . Pearson O. P., and M. I. Christie. 1985. Historia Natural, 5(37):388".	no	string			Список из одного или нескольких номенклатурных типов (включая состояние типа и типичных таксономических названий), представленного объектом. Пример: "голотип <i>Ctenomys sociabilis</i> . Pearson O.P., и M.I. Christie. 1985 Historia Natural, 5 (37): 388".
<u>GenBankNumber</u>	GenBank Accession number(s) associated with the biological individual(s) referred to by the cataloged object.	no	string			Номер(а) пополнения генобанка, связанные с биологической особью(ями), указанных в каталоге объекта.
<u>OtherCatalogNumbers</u>	A list of previous or alternative fully qualified catalog numbers for the same object or observation, whether in the current collection or in any other.	no	string			Список предыдущих или альтернативных полностью определенных номеров каталогов для одного и того же объекта или исследования, будь то в текущей коллекции или в любой другой.

Element	Description	Nilable	Type	Min Value	Max Value	
<u>RelatedCatalogedItems</u>	One or more <a href="http://wiki.tdwg.org/twiki/bin/view/DarwinCore/GlobalUniqueIdentifier">GlobalUniqueIdentifiers</a> (cf. <a href="http://wiki.tdwg.org/twiki/bin/view/DarwinCore/GlobalUniqueIdentifier">http://wiki.tdwg.org/twiki/bin/view/DarwinCore/GlobalUniqueIdentifier</a> ) of related objects or observations, optionally preceded by the nature of the relationship. Examples: "(sibling of) URN:catalog:MVZ:Mammal:1234", "(endoparasite of) URN:catalog:FMNH:Bird:41321", "(sheet 2 of 2) URN:WTU:VascularPlants:353087".	no	string			Один или несколько GlobalUniqueIdentifiers (глобальных уникальных идентификаторов) (см. <a href="http://wiki.tdwg.org/twiki/bin/view/DarwinCore/GlobalUniqueIdentifier">http://wiki.tdwg.org/twiki/bin/view/DarwinCore/GlobalUniqueIdentifier</a> ) связанных объектов или исследований, предпочтительно с предшествующим характером отношений. Примеры: "(sibling of) URN:catalog:MVZ:Mammal:1234", "(endoparasite of) URN:catalog:FMNH:Bird:41321", "(лист 2 из 2) URN:WTU:VascularPlants:353087".
<u>Disposition</u>	The current disposition of the cataloged item. Examples: "in collection", "missing", "voucher elsewhere", "duplicates elsewhere".	no	string			Текущее расположение каталогизированного наименования. Примеры: "в коллекции", "отсутствует" "свидетельство в другом месте", "дубликаты в другом месте"
<u>IndividualCount</u>	The number of individuals present in the lot or container. Not to be used for observations.	no	nonNegativeInteger			Число лиц, присутствующих в группе или контейнере данных. Не использовать для исследований.
<b>Geospatial Elements</b>						<b>Картографические элементы</b>
<u>DecimalLatitude</u>	The latitude of the geographic center of a location where an event occurred (organism collected, observation made), expressed in decimal degrees. Positive values are North of the Equator, negative values are South of the Equator. Describes the point-radius representation of the location, along with <a href="#">DecimalLongitude</a> , <a href="#">GeodeticDatum</a> , and <a href="#">CoordinateUncertaintyInMeters</a> . Example: -41.0983423	no	double	-90	90	Широта географического центра локации, где был произведен процесс (сбора организма, исследования), выраженная в десятичных градусах. Положительные значения к северу от экватора, отрицательные значения к югу от экватора. Описывает представленную локацию в точках радиуса, вместе с <a href="#">DecimalLongitude</a> , <a href="#">GeodeticDatum</a> , и <a href="#">CoordinateUncertaintyInMeters</a> . Пример: -41,0983423

Element	Description	Nullable	Type	Min Value	Max Value	
<a href="#">DecimalLongitude</a>	The longitude of the geographic center of a location where an event occurred (organism collected, observation made), expressed in decimal degrees. Positive values are East of the Greenwich Meridian, negative values are West of the Greenwich Meridian. Describes the point-radius representation of the location, along with <a href="#">DecimalLatitude</a> , <a href="#">GeodeticDatum</a> , and <a href="#">CoordinateUncertaintyInMeters</a> . Example: -71.0943235	no	double	-180	180	Долгота географического центра локации, где был произведен процесс (сбора организма, исследования), выраженная в десятичных градусах. Положительные значения к востоку от Гринвичского меридиана, отрицательные значения к западу от Гринвичского меридиана. Описывает представленную локацию в точках радиуса, вместе с <a href="#">DecimalLatitude</a> , <a href="#">GeodeticDatum</a> , и <a href="#">CoordinateUncertaintyInMeters</a> . Пример: -71,0943235
<a href="#">GeodeticDatum</a>	The geodetic datum to which the latitude and longitude refer. If not known, use "not recorded". This concept should be vocabulary-controlled. Example: "WGS84"	no	string			Геодетические данные, к которым относятся широта и долгота. Если они не известны, используйте "not recorded" ("не указан"). Эта концепция должна лексически контролироваться. Пример: "WGS84"